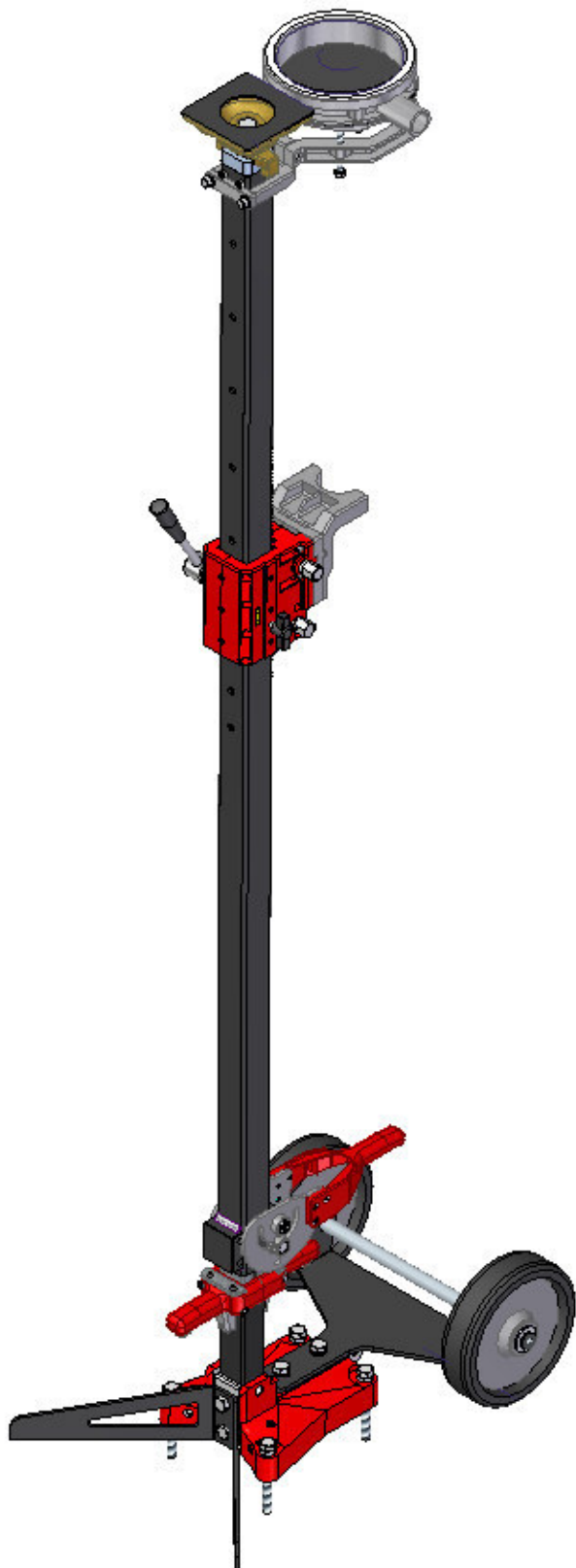


InterDiamant

EUROPEAN DIAMOND TECHNOLOGY

made by CARDI



EN SAFETY AND USER MANUAL:
CEILING DRILLING DRILL STAND

FR MANUEL DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION POUR:
SUPPORT PER CAROTTEUSE
PERÇAGE VERTICAL AU DESSUS

NL VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN VOOR:
BOORSTANDAARD AAN OMHOOG
BOREN BOVEN UW HOOFD

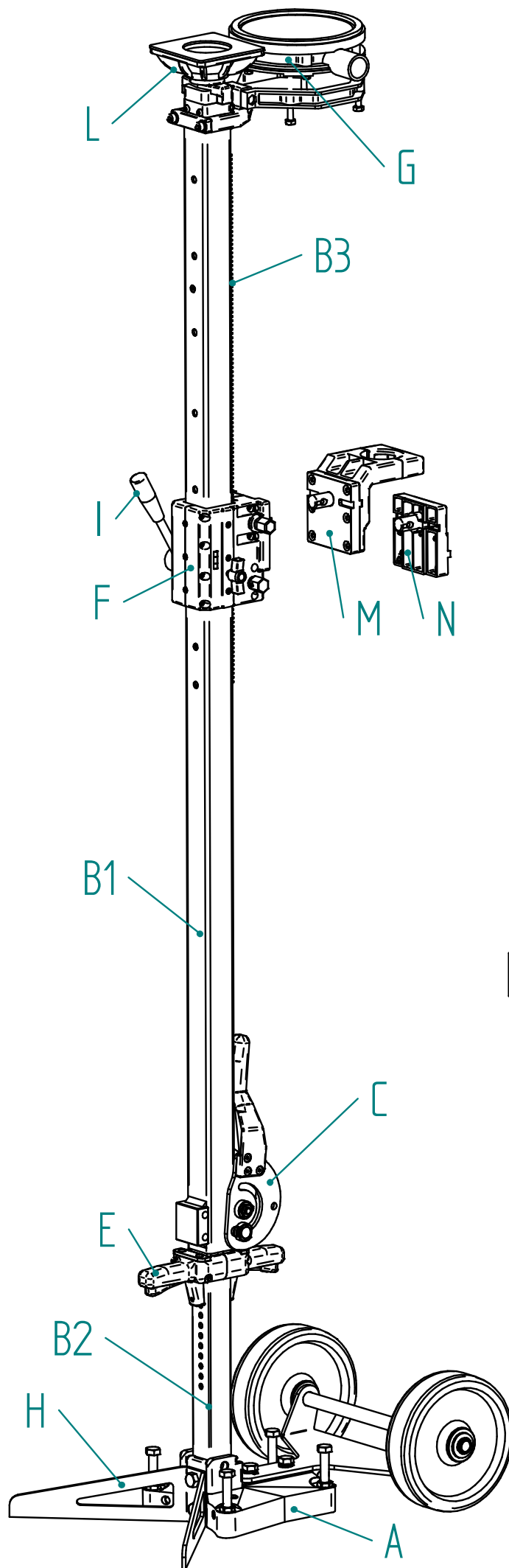


fig. 1

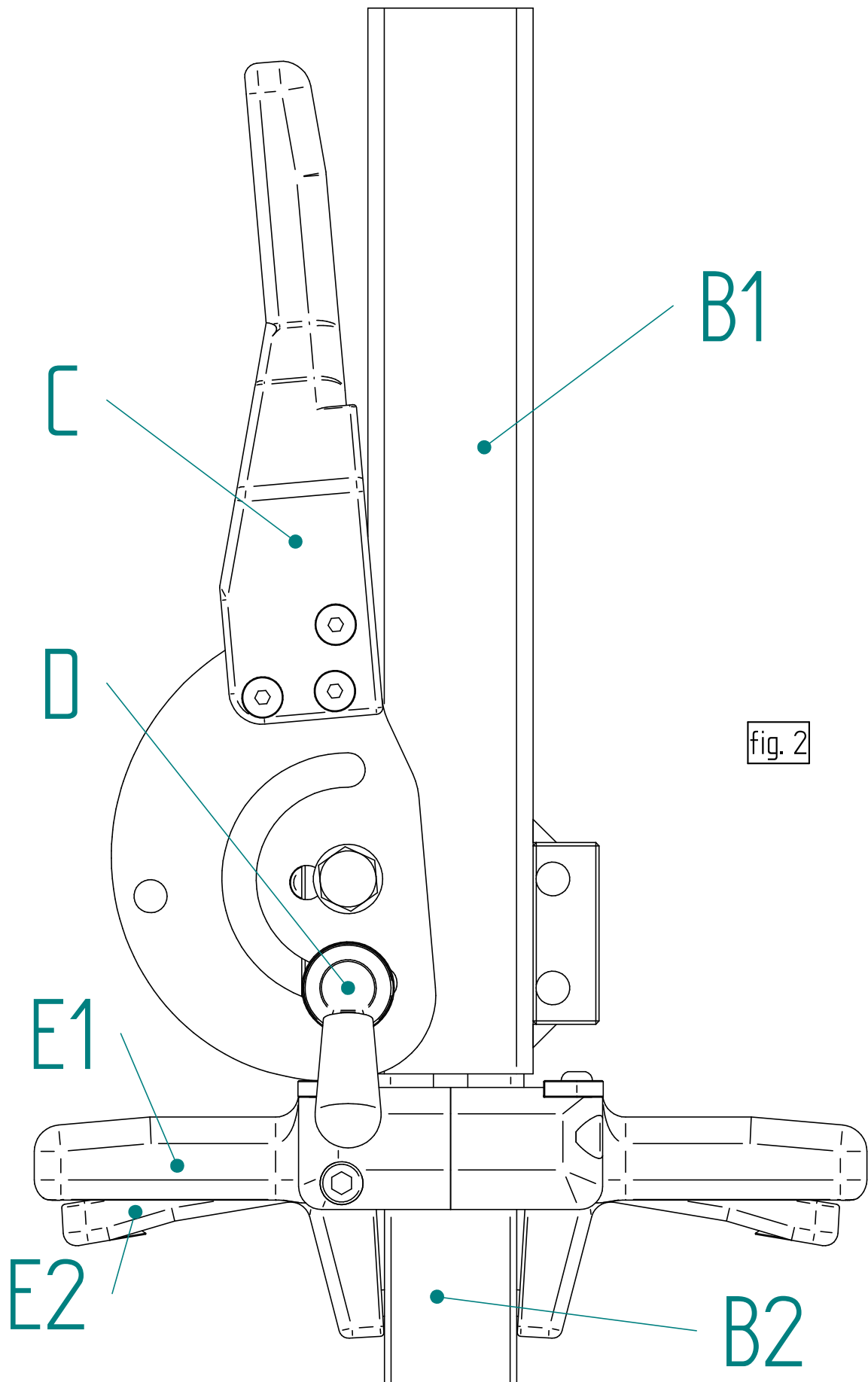


fig. 2

fig. 3

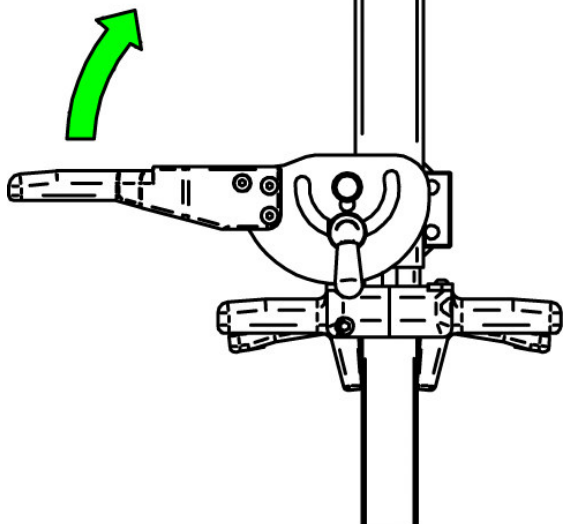


fig. 4

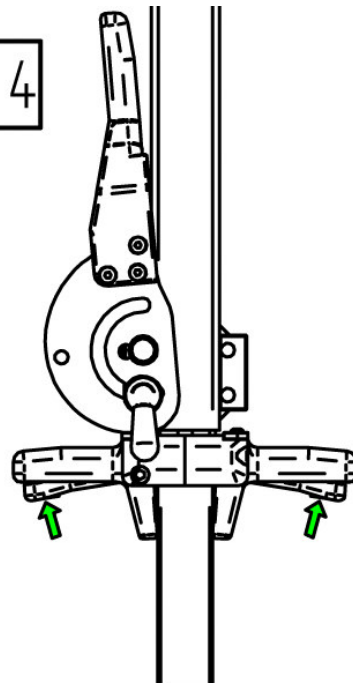


fig. 5

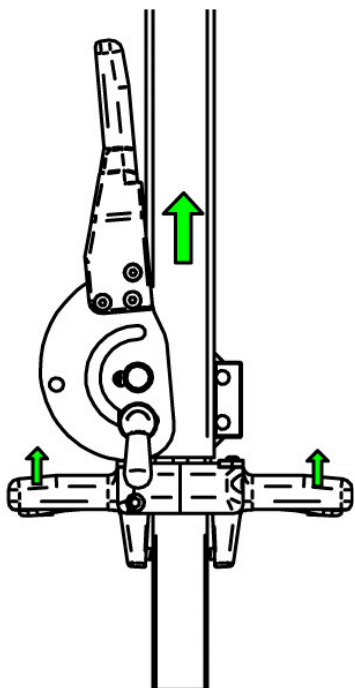


fig. 6

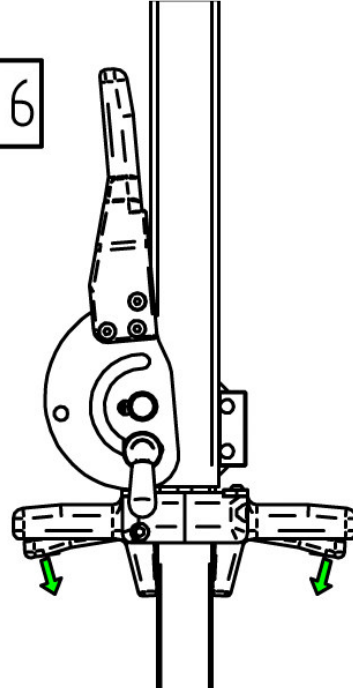


fig. 7

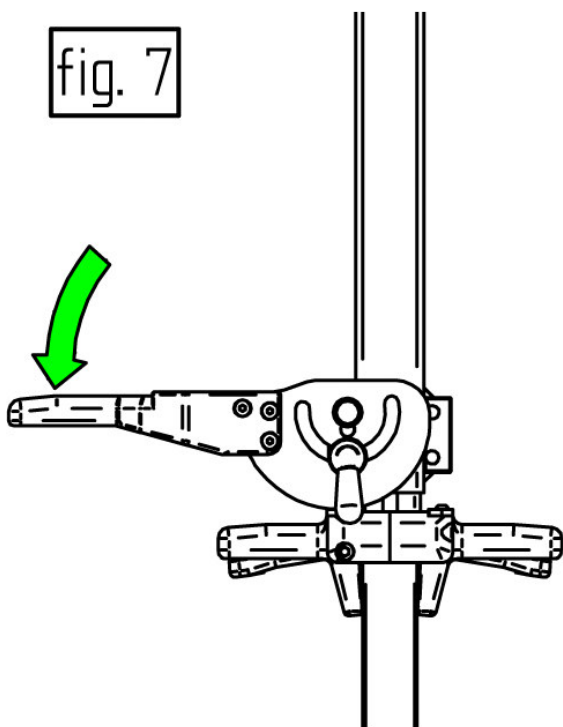


fig. 8

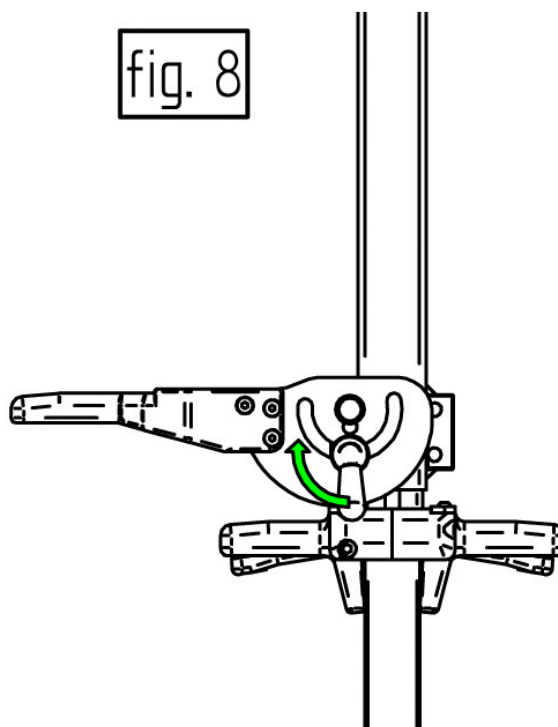


fig.9

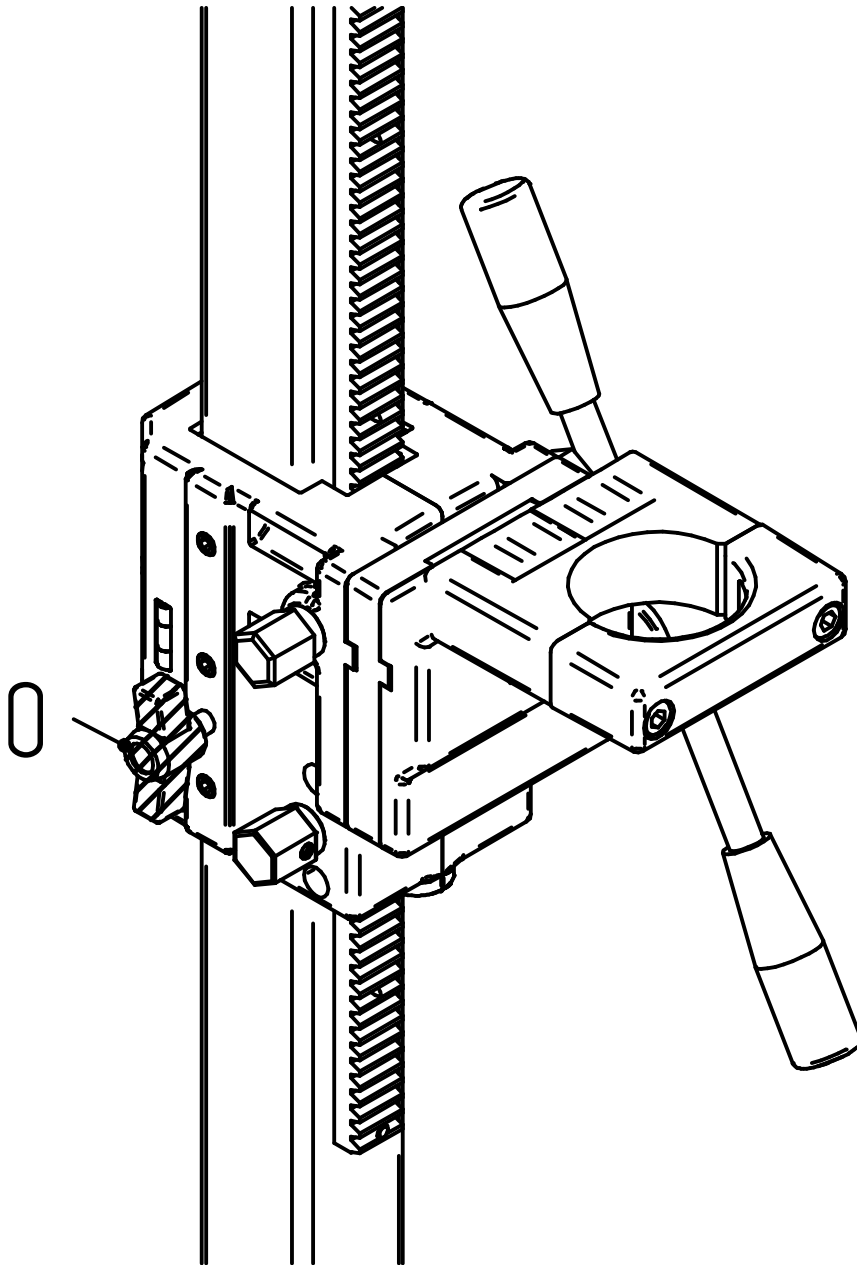
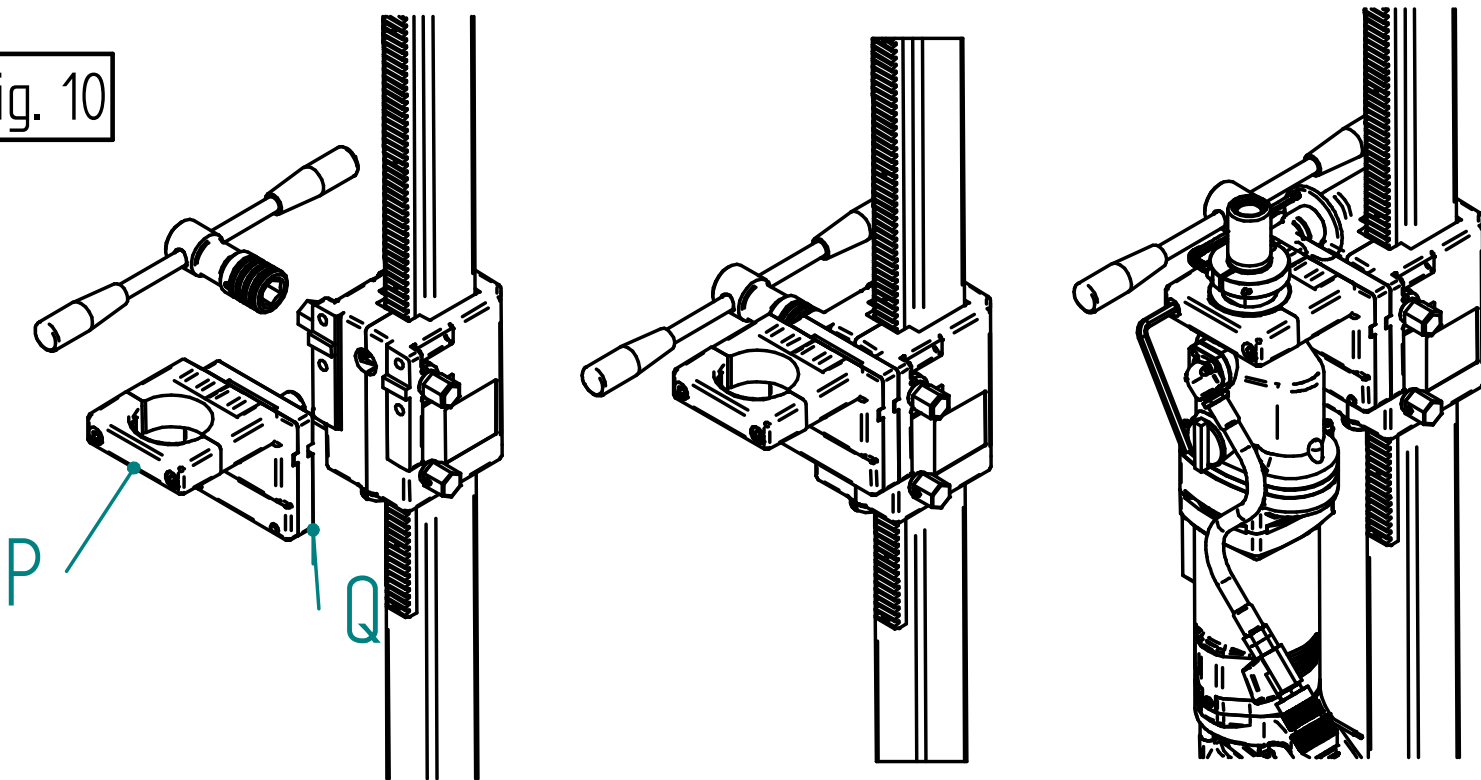


fig. 10



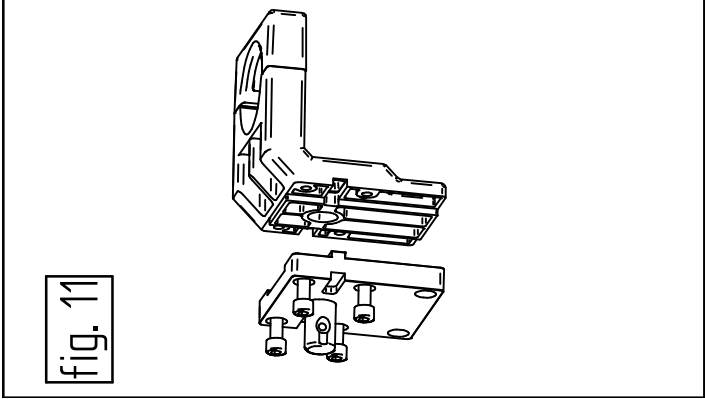
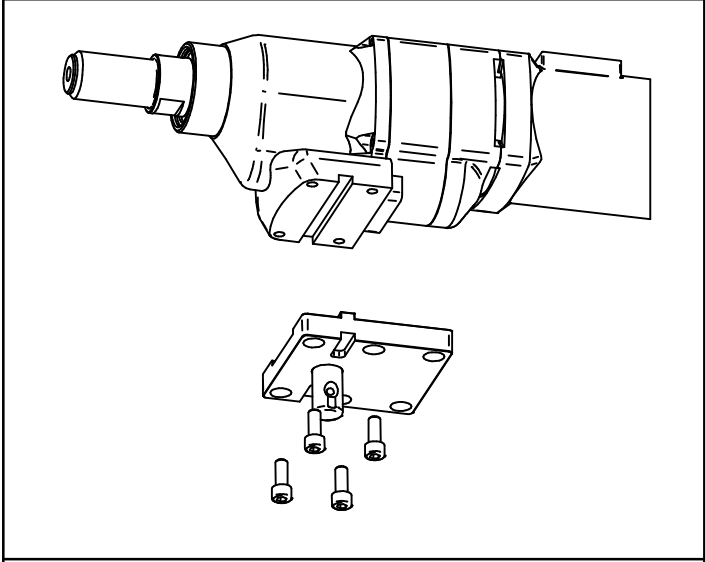
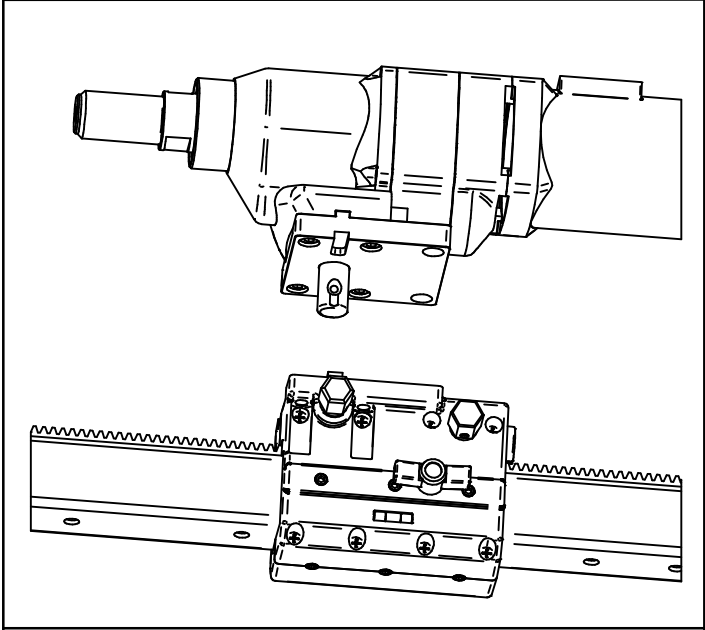
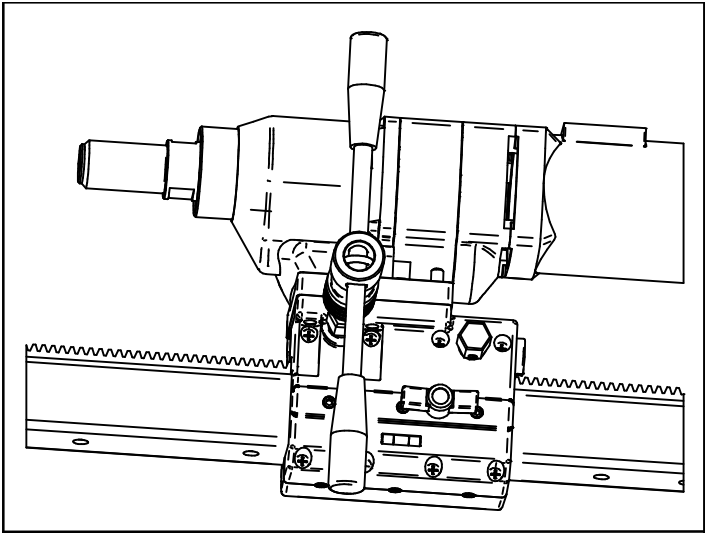


fig. 11

fig.12

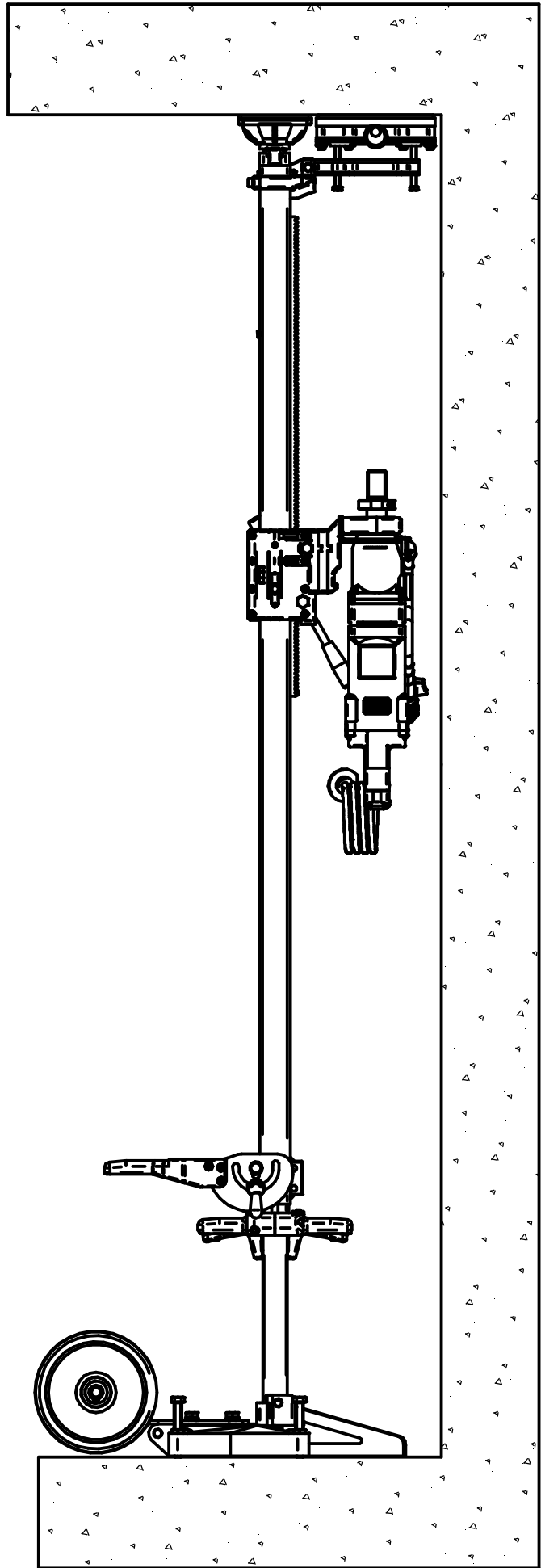
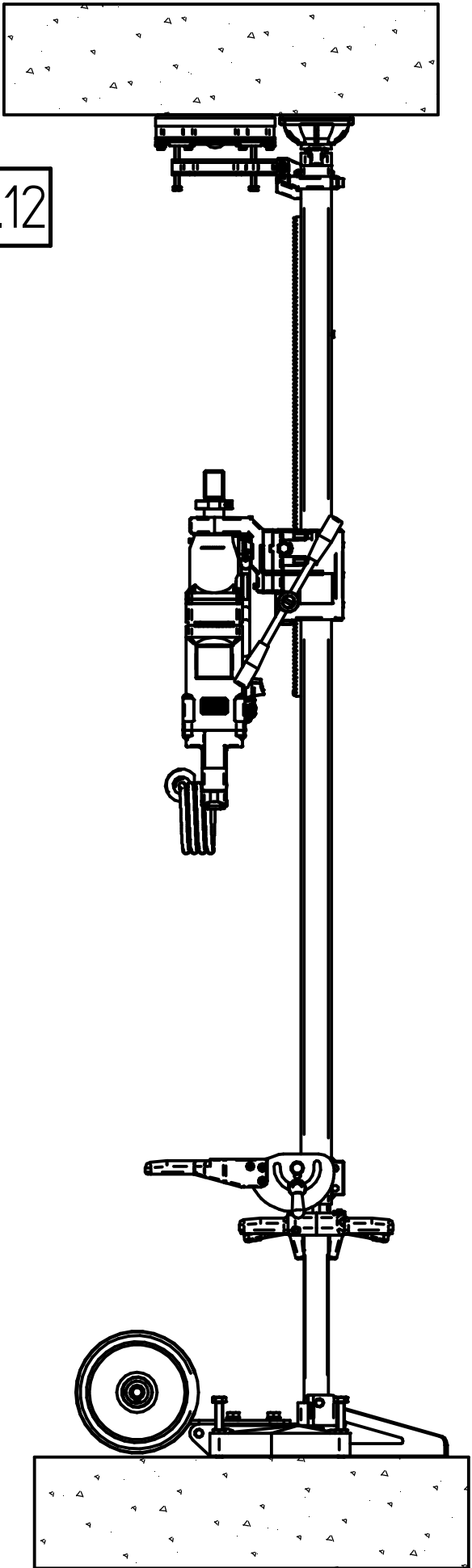


fig.13

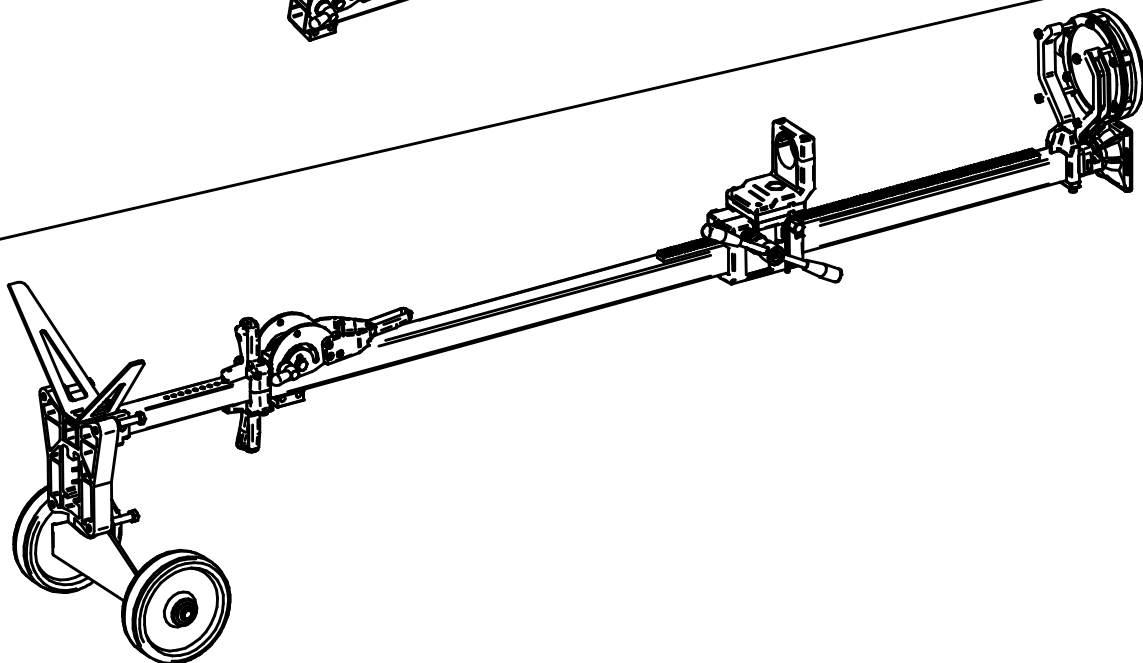
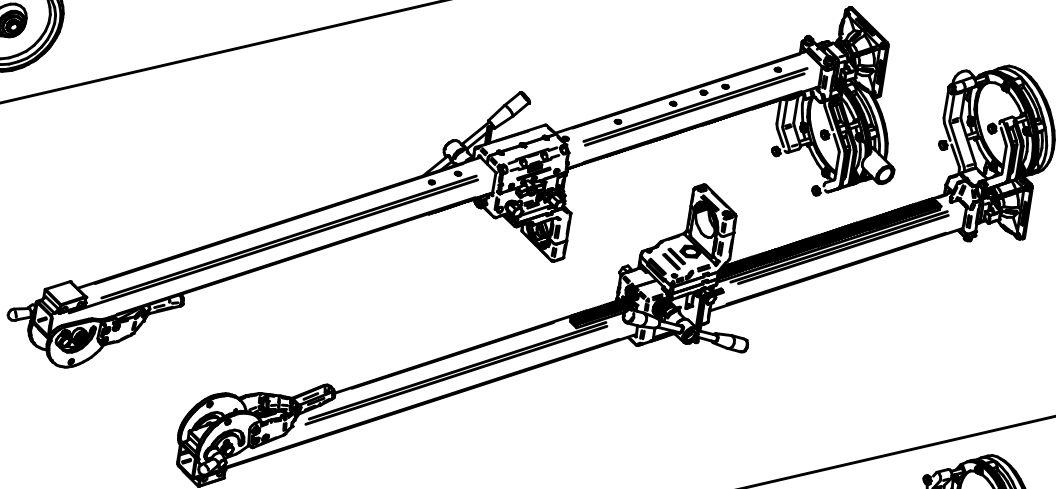
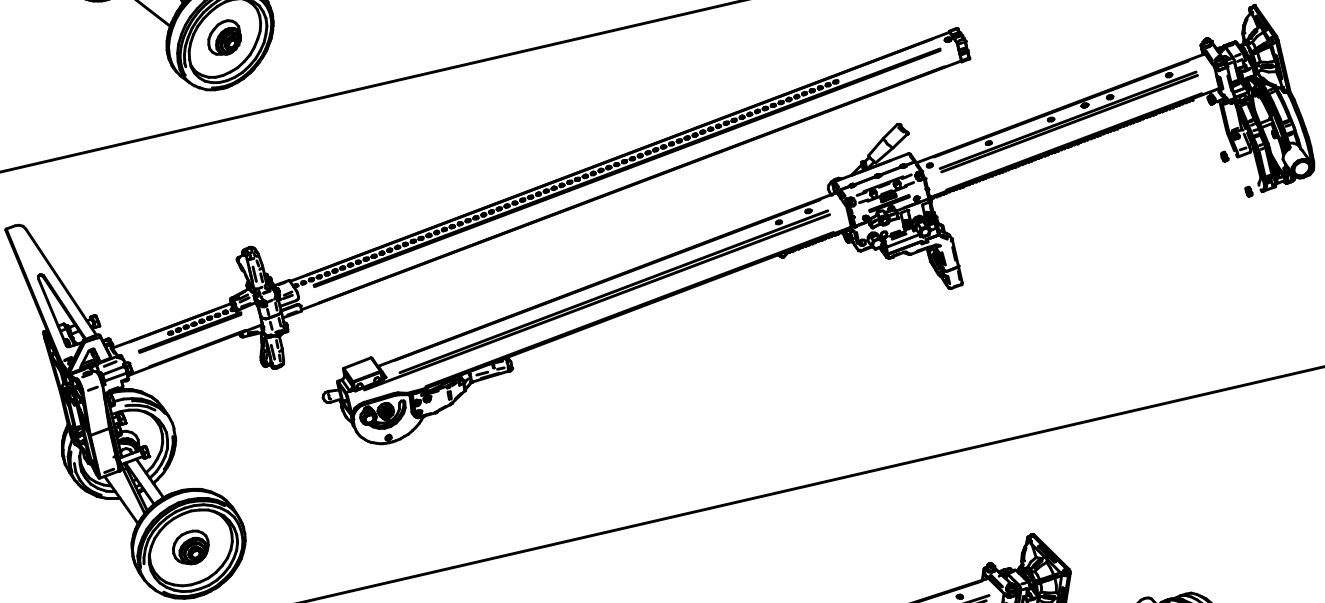
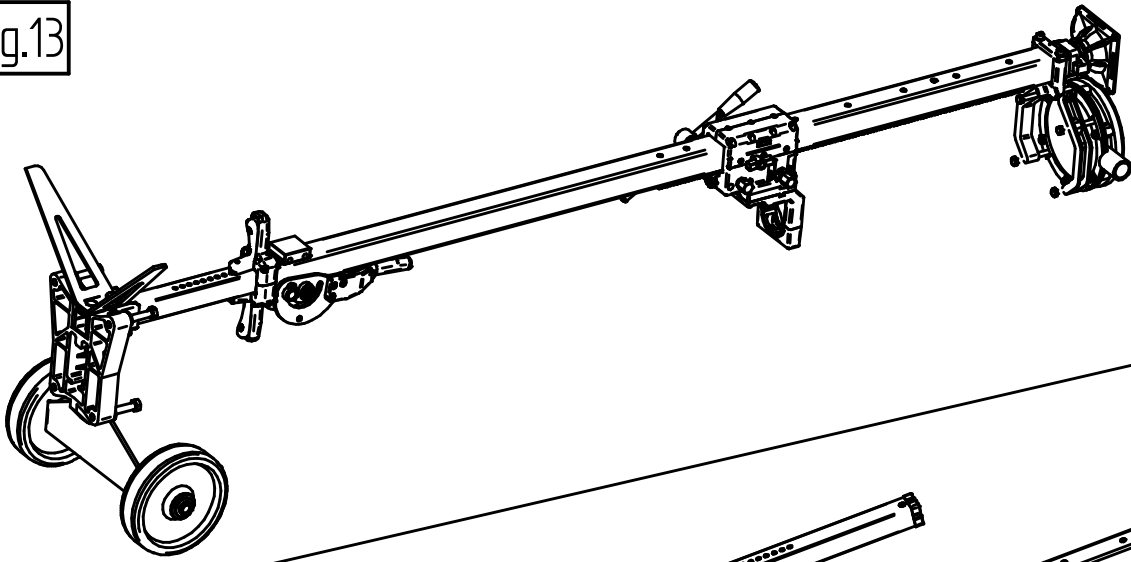


fig 14

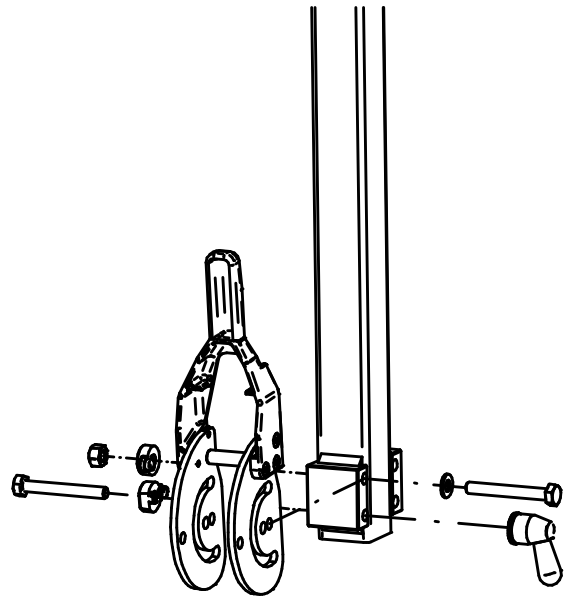
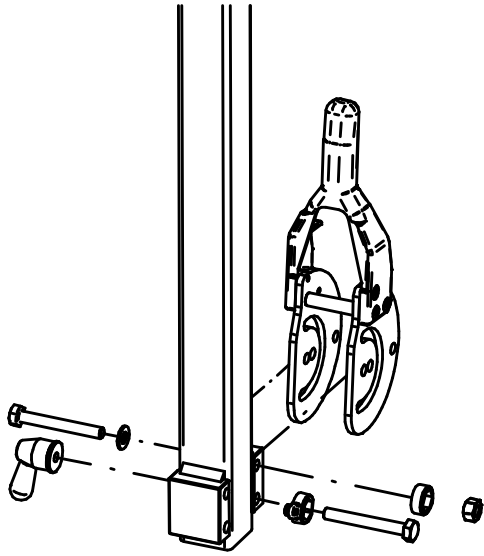
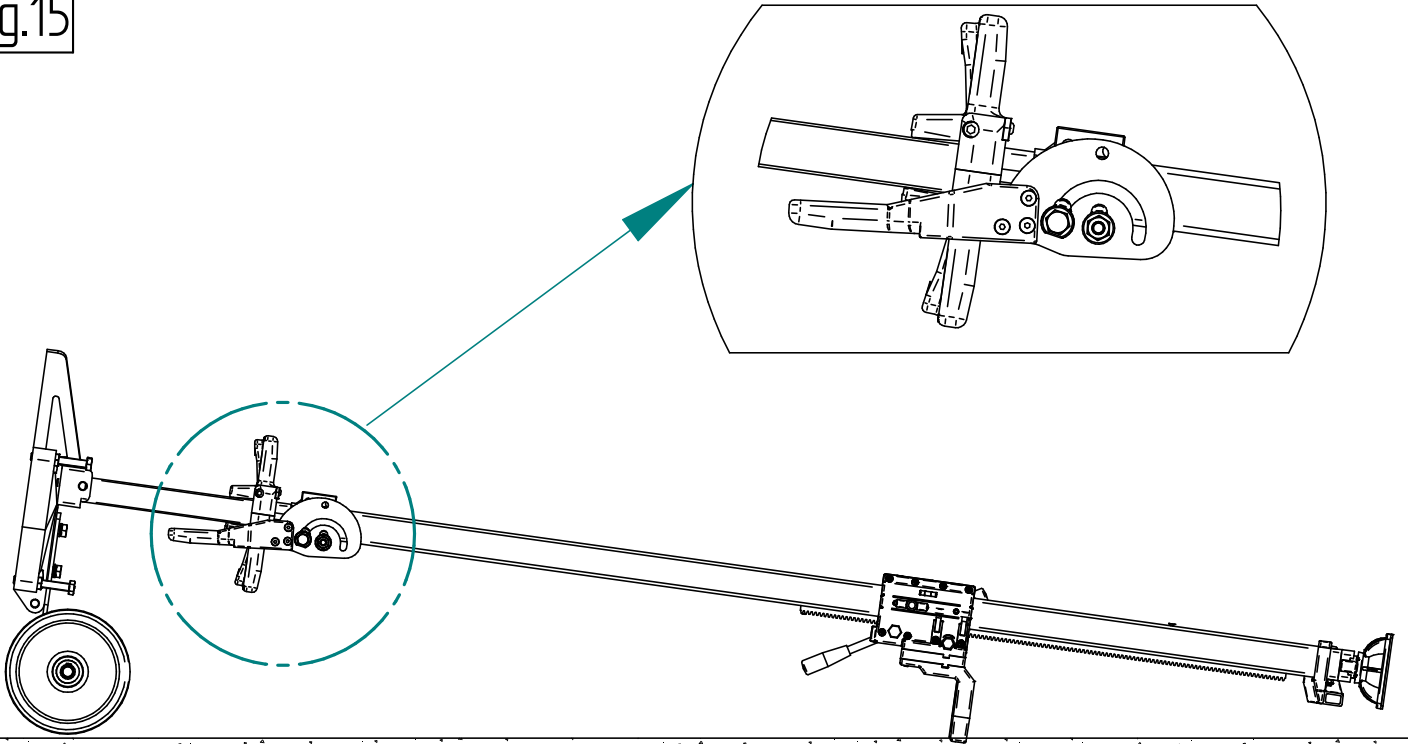


fig.15



Your drill stand is a device that must be used together with a suitable core drill motor and a suitable anchoring system, according to the directions given in this user manual. These three elements make a core drill that is suitable to drill into materials like bricks, stone, concrete, masonry, etc, using a proper diamond core bit. Your drill stand conforms with regulations related to core drills if used within the limits defined in this user manual.



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this manual. As the drill stand is mainly to be used with core drill electric motor, parts of the following instructions and warnings concern about core drill motors electrical safety. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING Read also the safety instructions provided by the manufacturer of the core drill motor before attempting to operate this product.

1. General safety warnings

Save all warnings and instructions for future reference.

1.1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) Do not operate core drill motors in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *core drill motors create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) Keep children and bystanders away while operating a core drill motor. *Distractions can cause you to lose control.*

1.2. Electrical safety

- a) Core drill motor plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) core drill motors. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) Do not expose core drill motors to rain or wet conditions. *Water entering a core drill motor will increase the risk of electric shock.*
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the core drill motor. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) When operating a core drill motor outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) If operating a core drill motor in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

1.3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a core drill motor. Do not use a core drill motor while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating core drill motors may result in serious personal injury.*
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. *Carrying core drill motors with your finger on the switch or energising core drill motors that have the switch on invites accidents.*
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the core drill motor on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the core drill motor may result in personal injury.*
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the core drill motor in unexpected situations.*
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- i) The drill stand is intended for use by trained operators. Use in any other way is considered as contrary to the intended use.

1.4. Core drill motor use and care

- a) **Do not force the core drill motor. Use the correct core drill motor for your application.** The correct core drill motor will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the core drill motor if the switch does not turn it on and off.** Any core drill motor that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing core drill motors.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the core drill motor accidentally.
- d) **Store idle core drill motors out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the core drill motor or these instructions to operate the core drill motor.** Core drill motors are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain core drill motors and accessories. Check for misalignments or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the core drill motor's operation. If damaged, have the core drill motor repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained core drill motor.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the core drill motor, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use the core drill motor for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control the tool in unexpected situation.

2. Description of the drill stand

In the following text, figures are identified by numbers, details inside the figures by letters. Figures are depicted on the first pages of this user manual.

2.1. Scope of the drill stand:

Overhead upward drilling

This drill stand is intended for the use with a drill unit for carrying out drilling in ceilings. It is equipped with a mechanism of rapid fixing based on a cam system. Its effectiveness relies on the proper placing of the stand between two opposite surfaces (floor and ceiling) and the adequate level of force supplied by the cam system. When the cam is putted in work, an axial force is settled in both the base and the upper footing. The friction generated in the contact points between the stand and the floor and the ceiling provides a secure grade of fixing for drilling operation.

2.2. Maximum drilling diameter and core drill motor limitations

Read carefully the data written on the following paragraph. For your safety, respect rigorously the recommendations below.

Hereafter are listed the limits for a safe use of the drill stand with a drill motor:

- **Drilling diameter: MAX 150 mm**
- **Motor nameplate-power allowed : MAX 2600 W**
- **Torque allowed : MAX 55 Nm**

Further data are available in the Technical Data Sheet that you will find in the package together with your drill stand.

2.3. Components list and description

This stand is composed as follows (see fig.1 and 2):

- **base A** : permits to the system to stay in balance and to be moved thanks to the wheels; it provides also the lower anchoring by the friction force when the cam is working;
- **extendible column** : made of an upper external column (movable) **B1** and a lower column **B2** (fixed on the base). On the upper column is mounted the rack **B3** on which runs the carriage that carries the drill unit;
- **cam mechanism C**: it is the core of the system. When operated, it produces the pressure forces on the main base and on the upper footing and thence the frictional forces that fix the stand;
- **blocking lever D**: it secures the cam against accidental loosening;
- **twin handle adjusting system E**: it slides on the lower column and is used to adjust the length of the stand to match the distance between floor and ceiling. It has two handles and two spring lever to lock the position;
- **carriage F**: it permits the mounting and the feeding of the core drill motor;
- **water collection system G**: it is placed near the upper footing to collect the water that escapes from the drill hole (available as optional part).
- **stabilizer H**: it helps to prevent the drill stand to tumble to the floor.
- **feeding handle I**: is needed to move the carriage along the column.
- **upper footing L**: is the part that goes in contact with the ceiling.
- **plate with collar M**: is needed to mount hand held machines to the carriage of the drill stand.
- **motor mount plate N**: is needed to mount stationary core drill motors to the carriage of the drill stand.

3. Drill stand safety and use instructions

3.1. Drill stand use

- a) **Use the drill stand only for the purpose and configuration described in this manual. Any other use may result in serious personal injury.**
- b) **Make always sure that the drill stand is securely fastened before starting to drill.**
- c) **Make sure that the surfaces the drill stand is positioned between are flat and strong enough to**

support the pressure of the drill stand fastening.
In case of failure of the supporting surfaces the drill stand may turn into imbalance: stop immediately the operations.

d) When performing wet drilling always use a water collection system. Use of a water collecting system can reduce the risk of electric shock.

e) When performing dry drilling always use a dust collection system. Use of dust collection system can reduce dust-related hazards.

f) When not in use or after finishing operations:

- always remove drill bit and core drill motor from the drill stand, since the loads of drill bit and core drill motor provoke unbalancing;
- position the upper column (B1) in the lower position, then
- lay down horizontally on the floor the drill stand, in order to prevent any risk of fall.

Your drill stand, due to its height, is exposed to the risk of fall so much great as much it is extended.

g) Leave your drill stand in vertical position only if well anchored between floor and ceiling. Accidental hits or uneven supporting surfaces could cause the fall of the drill stand, provoking injuries to you or to bystanders.

h) Throughout the whole operations always wear:



Eye protection



Safety gloves



Ear protection



Safety shoes



Hard hat

Throughout the operation of dry drilling also always wear:



Dust mask

3.2. Procedure to fix the drill stand

Follow the next order of operation:

- Place the stand alongside the hole to be done; make sure that the main base lay evenly on the floor;
- move the cam in idle position (fig. 3)
- hold the twin handle adjusting system (E1) with both hands and at the same time stand on the base (A) with a foot;
- press the two levers (E2) placed beneath the handles as shown in fig. 4, in order to free the pins from the holes in the column;
- by elevating the twin handle adjusting system (E1), adjust the length of the extendible rig to the point that the upper footing (L) is close to the ceiling;
- release the levers (E2) so that the pins insert in the nearest holes;



Warning: before actioning the cam, make sure that the two pins of the levers on the collar are completely engaged in the holes of the lower

column;

- grasping firmly with a hand the upper column, move forcefully downward (fig.7) the cam handle in so far as the stand will be firmly fixed. Shake it by force by holding it on the higher part, the stand shall not move!
- make sure that bearing surfaces (floor and ceiling) are rigid enough and do not bend under pressure;



Warning: Consider that the fixing has to hold, besides the push, also the system (stand, drill motor, core bit), the weight of the water inside the core bit and the core (when finish drilling).

- rotate the cam blocking lever and tighten it to prevent unwanted loosening (fig.8);
- mount the drill unit to the carriage as described in the paragraph 'Mounting the core drill motor';
- before start the drilling: regulate the locking system (O) on the side of the carriage (fig.9) so that the carriage cannot slip down under the load of the core drill motor and the drill bit;
- when finishing the operation place the carriage in the lower position at the lower end of the rack.

3.3. Feed handle

Move the carriage (F) along the column (B1) by turning the feed handle (I). Mount the handle to the carriage shaft (S). You can mount the handle to the left or to the right side of the carriage.

Pay attention to the fact that the feed handle has a magnet that keep it in position. Consider that a certain force is needed to remove it. Pay attention and ensure to take familiarity with the feed handle removing before starting the drilling operations.

3.4. Locking the carriage

The carriage is equipped with a locking system (O). The carriage must be locked when you mount the core drill motor, when you mount or replace the core bit or when you transport the stand.

3.5. Mounting the core drill motor on the stand

The core drill motor can be mounted to your stand in different ways depending on your core drill motor model. The core drill motor can be mounted to the carriage using the *collar* (P) or with the *rapid lock plate* (Q). Identify which mounting system is suitable for your core drill motor. Make sure the core drill motor is unplugged when you do following operations

Rapid lock collar mounting (fig. 10)

For this drill stand type you can mount your core drill motor using the *collar* (P), if the core drill motor is designed for this type of mounting. The diameter of the collar is 60 mm.

Proceed as follows:

- lock the carriage using the *locking system* (O);
- position the *rapid lock collar* (P+Q) on the carriage as shown in the pictures;
- secure the *rapid lock collar* (P+Q) by tightening the two side-screw with the feed handle;

- position the hand-held core drill into the collar. Be sure that the axis of the core drill motor spindle is parallel to the drill stand column;
- tight the two screws of the collar, making sure that the core drill is secure.

Rapid lock plate mounting (fig.11)

Proceed as follows:

- dismantle the *Rapid lock plate (Q)* from the *collar (P)*;
- lock the carriage using the *locking system (O)*;
- position the plate square key into the slot on the underside of the core drill motor. Secure the plate by tightening at least 4 screws.
- position the core drill motor on the carriage as shown in the pictures;
- secure the motor by tightening the two side-screws (R) with the feed handle.
- To dismantle the plate follow backwards the steps before, making sure that you hold the motor when you loose the side-screws to prevent that it drops off.

3.6. Mounting the motor on the reverse side of the stand (fig.12 and 13)

Two different configurations are available as regards the position of the drill unit respect the main base of the stand. You can reverse the mounting of the upper column. With this option the drill unit position is frontward and you can move closer to the wall.

In picture 12 the two configurations are illustrated. On the left, the standard configuration with the machine just above the base, on the right the second configuration with the drill unit placed on the front side.

Proceed as follows:

1. Always lay down the drill stand to the floor before proceeding (fig.13a);
2. pull out the upper column from the lower one (figure 13b);
3. rotate the upper column to an angle of 180° (fig. 13c)
4. slip the upper column on the lower one (fig. 13d)

3.7. Changing the side of the mounting of the cam (fig.14)

When, setting up your drill stand, you find that the cam lever cannot be easily actuated due to for example the vicinity of the wall, you can decide also to change the mounting side of the cam mechanism. In this case a suitable wrench for the M10 screw is needed. As you can see in the pictures,

- remove the two screws and washers that retains the cam;
- realign the cam holes with the two holes on the other side of the column;
- put in again the two screws and the washers;
- tight the M10 screws.

3.8. Handling of the drill stand (fig.15)



Warning: do not leave your drill stand in vertical position if not fixed. When not in use lay the

down the stand horizontally. Due to the height of the column the stand is subjected to the risk of overturn. Slight hits or uneven floor can provoke unbalancing.

To securely transport your drill stand and avoid that the upper column slips off, you must hook together the two columns.

Proceed as follows:

- place the upper column in the lower position;
- rotate the cam handle fully downward: in this way the handle embraces the collar acting as a hooking.

3.9. Instructions for drilling

Proceed as follows:

- fix the drill stand as described in paragraph 3.2;



Warning: always ensure that the fastening mode is suitable for the application and that the stand is securely fastened;

- mount the feed handle (I) according to the paragraph Feed handle;
- mount the core drill motor according to the instructions in the “Mounting the core drill motor on the stand” paragraph. See paragraph “Maximum drilling diameter and core drill motor limitations”;
- mount the diamond core bit to the drill motor;
- in case you need to use water for drilling, always mount the water collection system (available as optional);
- in case of dry drilling, always use a dust collection system suitable for your core drill motor.



Warning: before starting the motor ensure that all bolts and screw are securely tightened.

- switch the motor on, applying light pressure and drill about 1 cm deep into the workpiece. This allows core bit centring preventing core bit side shifting;
- after this, apply sufficient pressure to achieve smooth progressive drilling;



Warning: use large and stable platform or stair when you need to work raised from the floor level. Unexpected reaction of the drill system may expose you to the risk of loosing balance.

- after finishing to use the drill stand remember to detach the drill motor from it and to arrange the upper column in the lower position as described in paragraph 3.8 and place finally the stand horizontally on the floor.

4. Maintenance - Service - Warranty

4.1. Periodic maintenance

- keep your drill stand clean and dry, in particular its base and rack;

- never use solvents or other harsh chemicals for cleaning your core drill;
- after use put your stand in a dry, safe and inaccessible to children place;
- do not use the stand with damaged components or with malfunctions. In these cases, ask an authorized service centre for replacement.

4.2. Service

- any repairing operation must be carried out by authorized service personnel only. Ask your dealer for the list of the authorized service centres;
- use original spare parts only.

4.3. Warranty

Your product is under warranty for 24 months, starting from the date of purchase. This warranty is against faulty workmanship, flaws material and design problems. The warranty covers free components replacement, manpower needed for replacement and wearing materials if intact before the repairing operation. The warranty doesn't cover the replacement of:

- components of the product replaced or modified by people not authorized by the manufacturer;
- components damaged by carelessness, not suitable use or overloaded;
- components of products from which safety devices have been removed;
- worn wearing parts replaced.

This warranty does not apply to products that have been damaged by carelessness like lack of periodic cleaning and maintenance, damage to the rack etc.

The life of wearing parts is variable depending on the working time and the kind of work they are used for. Examples of wearing parts are: ball and roller bearing not in oil, rubber seal etc.

If during repair under warranty, a wearing part is worn and this can affect the safety and the operation of your product, the customer is asked to pay for the replacement of these components not under warranty. If the customer refuses this, no repairing operation will be carried out.

The warranty covers free replacement of components which are defective due to wrong manufacturing or assembly, if the product is brought to an authorized service centre and if:

- the product is together with a purchasing document stating when the product has been purchased. Valid purchasing documents are invoices or delivery certificates;
- cleaning and maintenance has been carried out regularly;
- no unauthorized people have serviced the product;
- the product has not been misused and it has been used accordingly with the directions given in this user manual;
- all safety and use directions have been followed.
- damage has been caused by abuse;
- damage is due to incorrect use and/or carelessness. Dents due to drops or strokes will be considered evidence of carelessness.

When your product is under warranty, in some cases, like if the authorized service personnel think the repairing is too expensive to be carried out, the free substitution of the product is possible. In addition, the substitution under warranty is provided after two fruitless repair attempts and after the authorization of a service manager. In case of substitution, the customer is, usually, requested to pay for the worn wearing parts of the product that has been replaced.

4.4. User-replaceable components

No components of the product can be replaced by the user. Replacement must be carried out by authorized personnel only.

4.5. Service centres - Address list

Ask your dealer for a service centres address list.

5. Package contents

For the list of contents refer to the *Spare Parts List*, specific for your model, located in the package together with this manual.

**WARNING:
THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY
IN CASE OF NO RESPECT OF THE ABOVE WRITTEN
"SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS".**

Your product has been introduced new on the market after August 13th 2005.

This manual is subject to modifications without notice.

Votre support pour carotteuse est un équipement qui doit être utilisé avec un moteur de carotteuse et un système d'ancrage adaptés, conformes aux prescriptions données dans ce manuel d'utilisation. Ces trois éléments constituent une carotteuse capable de percer les matières telles que la brique, la pierre, le béton, les matériaux de maçonnerie, etc, à l'aide d'une carotte diamant. Votre support pour carotteuse est conforme à la réglementation liée aux carotteuses, à condition qu'il soit utilisé dans les limites définies dans ce manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT : Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec ce manuel. Le support pour carotteuse étant principalement prévu pour être utilisé avec des carotteuses à moteur électrique, certaines parties des instructions et des avertissements qui suivent concernent la sécurité électrique des moteurs de carotteuses. Tout manquement au respect des consignes listées ci-dessous peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT : Veuillez également lire les consignes de sécurité fournies par le fabricant du moteur de carotteuse avant de faire fonctionner ce produit.

1. Avertissements généraux de sécurité

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

1.1. Sécurité de la zone de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les espaces dérangés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne faites pas fonctionner le moteur de carotteuse dans un environnement présentant des risques d'explosion, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les moteurs de carotteuses créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c) Maintenez les enfants et les autres personnes éloignés lorsque le moteur de carotteuse est en marche. Toute distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil.

1.2. Sécurité électrique

- a) La prise des moteurs de carotteuses doit correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec des moteurs de carotteuse reliés à la prise de terre. Les prises d'outils d'origine correspondant aux prises murales réduisent les risques de chocs électriques.
- b) Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple. Il y a sinon un risque accru de choc électrique si votre corps est lui-même relié à la terre.
- c) N'exposez pas les moteurs de carotteuses à la pluie ou à l'humidité. Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un moteur de carotteuse.

d) Ne tirez pas sur le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher le moteur de carotteuse. Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, de substances grasses, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

e) Si vous utilisez un moteur de carotteuse à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs. L'utilisation d'une rallonge prévue pour l'extérieur réduit les risques de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'un moteur de carotteuse dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

1.3. Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un moteur de carotteuse. N'utilisez pas de moteur de carotteuse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant que vous utilisez un moteur de carotteuse peut entraîner de graves blessures.
- b) Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives, utilisés à bon escient, réduisent le risque de blessures.
- c) Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique ou avant de ramasser ou de transporter l'outil. Le transport de moteurs de carotteuses avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un moteur de

carotteuse dont l'interrupteur est en position Marche sont sources d'accidents.

- d) **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre le moteur de carotteuse en marche.** *Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative du moteur de carotteuse peut engendrer des blessures.*
- e) **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** *Cela permet de mieux maîtriser le moteur de carotteuse en cas de situations imprévues.*
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Si votre outil est livré avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, assurez-vous que ces derniers sont correctement raccordés et utilisés.** *L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.*
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*
- i) **Le support pour carotteuse est conçu pour être utilisé par des personnes qualifiées.** Toute autre utilisation est considérée comme étant contraire à l'utilisation prévue.

1.4. Utilisation et entretien du moteur de carotteuse

- a) **Ne forcez pas sur le moteur de carotteuse. Utilisez le bon moteur de carotteuse, adapté à la tâche à réaliser.** Un moteur de carotteuse adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas le moteur de carotteuse si l'interrupteur Marche/Arrêt ne permet plus de le mettre en marche et/ou de l'arrêter.** Tout moteur de carotteuse qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise de la source d'alimentation électrique avant de réaliser des réglages, de changer des accessoires ou de ranger le moteur de carotteuse.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du moteur de carotteuse.
- d) **Rangez/stockez les moteurs de carotteuses inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez personne qui ne soit pas familiarisé avec ce type d'équipements ou leurs instructions les faire fonctionner.** Les moteurs de carotteuses sont dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez vos moteurs de carotteuses et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et**

contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement du moteur de carotteuse. En cas de dommage, faites réparer le moteur de carotteuse avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des moteurs de carotteuses mal entretenus.

- f) **Maintenez les accessoires de coupe aiguisés et propres.** Des accessoires de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez le moteur de carotteuse, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation du moteur de carotteuse à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations imprévues.

2. Descriptif du support pour carotteuse

Dans le texte qui suit, les illustrations sont identifiées par des numéros et les détails au sein des illustrations sont identifiés par des lettres. Les illustrations figurent dans les premières pages de ce manuel d'utilisation.

2.1. Champ d'application du support pour carotteuse :

Perçage vertical au dessus du niveau de la tête

Ce support pour carotteuse est prévu pour être utilisé avec un outil de perçage pour exécuter le perçage de plafonds. Il est équipé d'un mécanisme de fixation rapide basé sur un système à came. Son efficacité est dépendante du positionnement correct du support entre les deux surfaces opposées (plancher et plafond) et de la force du système à came. Lorsque la came est actionnée, une force axiale est appliquée à la fois à la base et à l'assise supérieure. Le frottement généré au niveau des points de contact entre le support et le plancher et le plafond assure une fixation sûre pour les opérations de perçage.

2.2. Diamètre de carottage maximum et limites du moteur de carotteuse

Lisez attentivement les données inscrites du paragraphe qui suit. Pour votre sécurité, respectez scrupuleusement les recommandations ci-dessous.

Ci-après figure une liste des limites liées à une utilisation sûre du support pour carotteuse avec moteur :

- **Diamètre de perçage : MAX 150 mm**
- **Puissance moteur nominale admissible : MAX 2600 W**
- **Couple admissible : MAX 55 Nm**

D'autres informations figurent sur la note technique que vous trouverez dans l'emballage avec votre support pour carotteuse.

2.3. Listes des composants et descriptif

Ce support est composé de ce qui suit (Voir fig. 1 et 2) :

- **Base A** : permet au système de rester équilibré et se déplace grâce aux roulettes ; elle permet également l'ancrage inférieur grâce à la force de frottement appliqué lorsque la came est actionnée ;
- **Colonne extensible** : composée d'une colonne extérieure supérieure (mobile) **B1** et d'une colonne inférieure **B2** (fixée sur la base). Le rack **B3** est monté sur la colonne supérieure et c'est sur lui que court le chariot de guidage qui transporte la carotteuse ;
- **Mécanisme à came C** : Il s'agit du cœur du système. Activé, il génère des forces de compression sur la base principale et sur l'assise supérieure et donc les forces de frottement qui permettent de fixer le support ;
- **Levier de blocage D** : il permet de sécuriser la came contre tout relâchement accidentel ;
- **Système de réglage à poignée double E** : il glisse sur la colonne inférieure et sert à régler la longueur du support afin qu'il corresponde à la distance entre le plancher et le plafond. Il dispose de deux poignées et de deux leviers à ressort pour le verrouiller en position ;
- **Chariot de guidage F** : il permet le montage et le déplacement du moteur de carotteuse ;
- **Système de récupération d'eau G** : Placé près de l'assise supérieure pour récupérer l'eau provenant du trou percé (disponible en option).
- **Stabilisateur H** : il aide à éviter que le support pour carotteuse ne s'écroule au sol.
- **Poignée de déplacement I** : sert à déplacer le chariot de guidage le long de la colonne.
- **Assise supérieure L** : il s'agit de la pièce qui entre en contact avec le plafond.
- **Plaque avec collier M** : sert à installer des machines portatives sur le chariot de guidage du support pour carotteuse.
- **Plaque d'installation du moteur N** : sert pour le montage de moteurs de carotteuses stationnaires sur le chariot de guidage du support pour carotteuse.

3. Consignes de sécurité et d'utilisation du support pour carotteuse

3.1. Utilisation du support pour carotteuse

- a) N'utilisez le support pour carotteuse que pour les domaines d'application et selon la configuration décrits dans ce manuel. Toute autre utilisation peut entraîner de graves blessures.
- b) Assurez-vous toujours que le support pour carotteuse est fermement fixé avant de commencer à percer.
- c) Assurez-vous que les surfaces entre lesquelles est positionné le support pour carotteuse sont plates et suffisamment résistantes pour supporter la pression du système de fixation du support. En cas de défaillance des surfaces de soutien il se peut que le support pour carotteuse soit déséquilibré : interrompez dans ce cas immédiatement toutes les opérations.
- d) Pour le perçage à l'eau, utilisez toujours un système de récupération d'eau. L'utilisation d'un système de récupération d'eau réduit le risque de choc électrique.

e) Pour le perçage à sec, utilisez toujours un système de récupération des poussières. L'utilisation d'un système de récupération des poussières réduit les risques liés aux poussières.

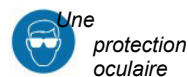
f) Si l'équipement n'est pas utilisé ou après avoir fini l'intervention :

- Retirez toujours la carotte et le moteur de carotteuse du support car le poids de la carotte et du moteur de carotteuse peut provoquer un déséquilibre ;
- Placez la colonne supérieure (B1) en position basse, puis
- couchez le support pour carotteuse au sol à l'horizontale, afin d'éviter tout risque de chute.

Du fait de sa hauteur, le risque de chute de votre support pour carotteuse est lié à son niveau d'extension.

g) Ne laissez votre support pour carotteuse à la verticale que s'il est correctement ancré au plancher et au plafond. Tout choc accidentel ou surface de support irrégulière peut provoquer la chute du support pour carotteuse et engendrer des blessures à vous-même ou aux autres personnes à proximité.

h) Tout au long des opérations, portez toujours :



Tout au long d'une opération de perçage à sec, portez en plus :



3.2. Procédure pour fixer le support pour carotteuse

Respectez l'ordre des opérations :

- Positionnez le support à côté du trou devant être percé ; assurez-vous que la base principale repose uniformément sur le plancher ;
- Déplacez la came à sa position "Inactif" (Fig. 3)
- Maintenez le système de réglage à double poignée (E1) à deux mains et posez simultanément un pied sur la base (A) ;
- Enfoncez les deux leviers (E2) situés sous les poignées comme illustré par la figure 4, afin de libérer les goupilles des trous de la colonne ;
- En relevant le système de réglage à double poignée (E1), réglez la longueur de la plateforme jusqu'à ce que l'assise supérieure (L) soit proche du plafond ;
- Relâchez les leviers (E2) pour permettre aux goupilles d'entrer dans les trous les plus proches ;



Avertissement : Avant d'actionner la came, assurez-vous que les deux goupilles des leviers du collier son complètement insérés dans les trous de la colonne inférieure ;

- Saisissez fermement la colonne supérieure d'une main, déplacez avec force la poignée de la came vers le bas (Fig. 7) autant que nécessaire pour que le support soit fermement fixé. Secouez le support avec force en le tenant par sa partie la plus haute, le support ne soit pas bouger !
- Assurez-vous que les paliers (plancher et plafond) sont suffisamment rigides et qu'ils ne plient pas sous la pression ;



Avertissement : Gardez à l'esprit que la fixation doit résister à la poussée, à l'ensemble du système (support, moteur de carotteuse, carotte), au poids de l'eau dans la carotte et dans le noyau (après le perçage).

- Pivotez le levier de blocage de la came et serrez-le pour empêcher qu'il ne se desserre (Fig. 8) ;
- Installez l'outil de perçage sur le chariot de guidage, comme décrit dans le paragraphe "Installer le moteur de carotteuse" ;
- Avant de commencer à percer : réglez le système de verrouillage (O) sur le côté du chariot de guidage (Fig. 9) de façon que le chariot ne puisse pas glisser vers le bas sous le poids du moteur de carotteuse et de la carotte ;
- Une fois l'opération terminée, placez le chariot de guidage à sa position la plus basse, tout en bas du rack.

3.3. Poignée d'avancée

Déplacez le chariot de guidage (F) le long de la colonne (B1) en tournant la poignée d'avancée (I). Installez la poignée sur l'axe du chariot de guidage (S). Vous pouvez installer la poignée à gauche ou à droite du chariot de guidage.

Prenez en compte que la poignée d'avancée dispose d'un aimant qui la maintient en position. Gardez à l'esprit qu'une certaine force est nécessaire pour la retirer. Familiarisez-vous avec le retrait de la poignée d'avancée avant de commencer à percer.

3.4. Verrouiller le chariot de guidage

Le chariot de guidage est équipé d'un système de verrouillage (O). Le chariot de guidage doit être verrouillé au moment de l'installation du moteur de carotteuse, au moment de l'installation ou du remplacement d'une carotte ou pour transporter le support.

3.5. Installer le moteur de carotteuse sur le support

Le moteur de carotteuse peut être installé sur le support de différentes façons en fonction du modèle du moteur. Le moteur de carotteuse peut être installé sur le chariot de guidage à l'aide du *collier* (P) ou de la *plaque d'arrêt rapide* (Q). Identifiez quel système de montage est le mieux adapté à votre moteur de carotteuse.

Assurez-vous que le moteur de carotteuse est débranché avant de réaliser les opérations suivantes

Montage avec le collier de verrouillage rapide (Fig. 10)

Pour ce type de support de carotteuse vous pouvez installer votre moteur de carotteuse à l'aide du *collier* (P), à

condition que le moteur de carotteuse soit conçu pour ce type d'installation. Le diamètre du collier est de 60 mm.

Procédez comme suit :

- Verrouillez le chariot de guidage à l'aide du *système de verrouillage* (O) ;
- Placez le *collier de verrouillage rapide* (P+Q) sur le chariot de guidage, comme illustré par les images ;
- Sécurisez le *collier de verrouillage rapide* (P+Q) en serrant les deux vis latérales avec la poignée d'avancée ;
- Positionnez la carotteuse portable dans le collier. Assurez-vous que la broche de l'axe du moteur de carotteuse reste parallèle à la colonne du support pour carotteuse ;
- Serrez les deux vis du collier en vous assurant que la carotteuse est fermement fixée.

Montage avec la plaque d'arrêt rapide (Fig. 11)

Procédez comme suit :

- Démontez la *plaque d'arrêt rapide* (Q) du *collier* (P) ;
- Verrouillez le chariot de guidage à l'aide du *système de verrouillage* (O) ;
- Placez la clé plate carrée dans la fente sous le moteur de carotteuse. Fixez la plaque en serrant au moins 4 vis.
- Placez le moteur de carotteuse sur le chariot de guidage, comme illustré par les images ;
- Sécurisez le moteur en serrant les deux vis latérales (R) avec la poignée d'avancée.
- Pour démonter la plaque, inversez les étapes précédentes en vous assurant de bien maintenir le moteur au moment de desserrer les deux vis latérales, afin d'empêcher qu'il ne chute.

3.6. Installer le moteur sur le côté opposé du support (Fig. 12 et 13)

Deux différentes configurations sont possibles en fonction de la position de l'outil de perçage par rapport à la base principale du support. Vous pouvez inverser le sens de montage de la colonne supérieure. Grâce à cette option, l'outil de perçage se trouve à l'avant et vous pouvez vous rapprocher du mur.

L'image 12 illustre les deux configurations. À gauche, la configuration standard avec la machine juste au dessus de la base, à droite, la seconde configuration avec l'outil de perçage à l'avant.

Procédez comme suit :

1. Couchez toujours le support pour carotteuse au sol avant de commencer (Figure 13a) ;
2. Sortez la colonne supérieure de la colonne inférieure (Figure 13b) ;
3. Pivotez la colonne supérieure à 180° (Fig. 13c)
4. Glissez la colonne supérieure sur la colonne inférieure (Fig. 13d)

3.7. Changer le côté d'installation de la came (Fig. 14)

Si, au moment de l'installation de votre support pour

carotteuse, vous trouvez que le levier de la came ne peut pas être actionné facilement, à cause de la proximité d'un mur par exemple, vous pouvez choisir de changer le côté d'installation du mécanisme à came. Dans ce cas, une clé adaptée aux vis M10 est nécessaire. Comme le montre les illustrations,

- retirez les deux vis et les rondelles qui retiennent la came ;
- Réalignez les trous de la came avec les deux trous de l'autre côté de la colonne ;
- Réinstallez les deux vis et les rondelles ;
- Serrez les vis M10.

3.8. Manipuler le support pour carotteuse (Fig. 15)



Avertissement : Ne laissez pas votre support pour carotteuse à la verticale s'il n'est pas fixé. S'il n'est pas utilisé, couchez le support à l'horizontale. Du fait de la hauteur de la colonne, le support peut basculer. De légers chocs ou une surface de plancher irrégulière peut provoquer son déséquilibre.

Pour transporter votre support pour carotteuse en toute sécurité et empêcher que la colonne supérieure ne glisse, vous devez fixer les deux colonnes ensemble.

Procédez comme suit :

- Placez la colonne supérieure en position basse ;
- Pivotez la poignée de la came complètement vers le bas : de cette façon la poignée entoure le collier comme un crochet.

3.9. Instructions pour percer

Procédez comme suit :

- Fixez le support pour carotteuse comme décrit dans le paragraphe 3.2 ;



Avertissement ; Assurez-vous toujours que le mode de fixation est adapté à votre intervention et que le support est fermement sécurisé ;

- Installez la poignée d'avancée (I) conformément au paragraphe "Poignée d'avancée" ;
- Installez le moteur de carotteuse conformément aux instructions du paragraphe "Installer le moteur de carotteuse sur le support". Consultez le paragraphe "Diamètre de carottage maximum et limites du moteur de carotteuse" ;
- Installez une carotte diamant sur le moteur de carotteuse ;
- Si vous devez utiliser de l'eau pour percer, installez toujours un système de récupération d'eau (disponible en option) ;
- Pour le perçage à sec, utilisez toujours un système de récupération des poussières adapté à votre moteur de carotteuse.



Avertissement : Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les boulons et vis sont parfaitement fixés.

- Allumez le moteur, appuyez légèrement et percez

environ 1 cm en profondeur dans l'ouvrage. Cela permet à la carotte de se centrer et évite qu'elle ne se décale ;

- Ensuite, appliquez une pression suffisante pour effectuer un perçage progressif et fluide ;



Avertissement : Utilisez une plateforme ou un escalier large et stable si vous devez travailler en hauteur par rapport au niveau du sol. Une réaction soudaine de l'outil de perçage peut vous exposer à une perte d'équilibre.

- Quand vous avez fini d'utiliser le support pour carotteuse, pensez à en retirer le moteur de carotteuse et à mettre la colonne supérieure en position basse, comme décrit dans le paragraphe 3.8, puis à finalement coucher le support au sol à l'horizontale.

4. Maintenance - Réparation - Garantie

4.1. Maintenance périodique

- Gardez votre support pour carotteuse propre et sec, notamment sa base et son rack ;
- N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques corrosifs pour nettoyer votre carotteuse ;
- Après utilisation, placez votre support dans un lieu sec et sûr, hors de portée des enfants ;
- N'utilisez pas le support si ses composants sont endommagés ou qu'ils fonctionnent mal. Si cela arrive, faites appel à un centre d'assistance agréé pour les faire remplacer.

4.2. Réparation

- Les opérations de réparation ne doivent être effectuées que par des réparateurs agréés. Demandez à votre fournisseur la liste des centres d'assistance agréés ;
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine.

4.3. Garantie

Votre produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de main-d'œuvre, de pièces et de conception. La garantie couvre le remplacement gratuit des composants, la main-d'œuvre nécessaire pour le remplacement et les pièces d'usure intactes avant la réparation. La garantie ne couvre pas le remplacement des éléments suivants :

- Composants du produit remplacés ou modifiés par des personnes non agréées par le fabricant ;
- Composants endommagés par négligence, utilisation inappropriée ou sur-sollicitation ;
- Composants des produits dont les dispositifs de sécurité ont été retirés ;
- Pièces d'usure usées remplacées.

Cette garantie ne couvre pas les produits endommagés par négligence, comme par exemple, l'absence de nettoyage et d'entretien réguliers, l'endommagement du rack, etc.

La durée de vie des pièces d'usure est variable en fonction de la durée de fonctionnement et du type de tâche pour lesquelles elles sont employées. Exemples de pièces d'usure : Roulements à billes ou à galets non lubrifiés, joint en caoutchouc, etc.

Si au cours d'une réparation sous garantie, une pièce d'usure est usée et qu'elle peut nuire à la sécurité et au fonctionnement du produit, il est demandé au client de payer pour le remplacement de ces composants qui ne sont pas couverts par la garantie. Si le client refuse, aucune opération de réparation ne sera effectuée.

La garantie couvre le remplacement gratuit des composants défectueux du fait d'un défaut de fabrication ou d'assemblage, si le produit est retourné dans un centre d'assistance agréé et si :

- Le produit est accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat du produit. Les preuves d'achats valides sont des factures ou des bons de livraison ;
- Le nettoyage et l'entretien ont été réalisés périodiquement ;
- Aucune personne non-autorisée n'a réparé le produit ;
- Le produit n'a pas été utilisé de manière impropre et s'il a été utilisé conformément aux instructions données dans ce manuel ;
- Toutes les consignes de sécurité ont été respectées.
- L'endommagement n'a pas été provoqué par un mauvais traitement ;
- L'endommagement n'est pas dû à une utilisation impropre ou à une négligence. Les traces dues aux chutes ou aux coups sont considérées comme des preuves de négligence.

Lorsque votre produit est sous garantie, l'échange standard gratuit du produit est possible dans certains cas, si le personnel du centre d'assistance agréé estime que la réparation coûtera trop cher. De plus, le remplacement sous garantie est proposé après deux tentatives de réparation sans succès et après autorisation d'un responsable du service réparation. En cas de remplacement, il est généralement demandé au client de payer les pièces d'usure usagées du produit qui a été remplacé.

4.4. Composants remplaçables par l'utilisateur

Aucun des composants du produit ne peut être remplacé par l'utilisateur. Le remplacement ne doit être effectué que par une personne agréée.

4.5. Centres d'assistance - liste des coordonnées

Demandez à votre revendeur la liste des centres d'assistance.

5. Contenu de l'emballage

Pour avoir la liste du contenu, consultez la *Liste des pièces détachées*, spécifique à votre modèle qui se trouve dans l'emballage avec ce manuel.

WARNING:
THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY
IN CASE OF NO RESPECT OF THE ABOVE WRITTEN
"SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS".

*Votre produit a été introduit sur le marché pour la première fois après le 13 août 2005.
Ce manuel peut faire l'objet de modifications sans notification préalable.*

Uw boorstandaard is een toestel dat moet worden gebruikt in combinatie met een geschikte kernboormachine en een geschikte verankering, volgens de aanwijzingen die in deze gebruikershandleiding worden gegeven. Deze drie elementen vormen een kernboormachine die geschikt is voor het boren in materialen als baksteen, natuursteen, beton, metselwerk, enz. in combinatie met de juiste diamantboor. Uw boorstandaard voldoet aan de voorschriften voor kernboormachines, bij gebruik binnen de limieten die in deze gebruikershandleiding worden gedefinieerd.



WAARSCHUWING: Lees alle waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij deze handleiding worden geleverd. Aangezien de boorstandaard voornamelijk moet worden gebruikt met een elektrische kernboormachine, gaan de onderdelen van de volgende instructies over de elektrische veiligheid van kernboormachines. Wanneer u niet alle instructies die hieronder worden vermeld, opvolgt, kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.



WAARSCHUWING: Lees ook de veiligheidsinstructies die door de fabrikant van de kernboormachine worden verstrekt, voordat u dit product in gebruik neemt.

1. Algemene veiligheidsaanwijzingen

Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u deze later ook kunt raadplegen.

1.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Op rommelige en slecht verlichte werkplekken zullen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- b) Werk niet met kernboormachines in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of brandbaar stof. kernboormachines doen vonken ontstaan die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met een kernboormachine werkt. Wanneer u wordt afgeleid, zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

1.2. Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van kernboormachines moeten geschikt zijn voor het stopcontact. Pas de stekker nooit, op welke manier dan ook, aan. Gebruik geen verloopstekkers voor geaarde kernboormachines. Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam verbinding heeft met aarde.
- c) Stel kernboormachines niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Wanneer er water in kernboormachines binnendringt, zal het risico van een elektrische schok toenemen.
- d) Behandel het snoer met voorzichtigheid. Gebruik het snoer nooit voor het dragen of naar u toe trekken van de kernboormachine of om de

stekker uit het stopcontact trekken. Houd het snoer weg bij warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren doen het risico van een elektrische schok toenemen.

- e) Gebruik, wanneer u buiten met de kernboormachine werkt, een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis. Gebruik van een snoer dat geschikt is voor werken buitenshuis doet het risico van elektrische schok afnemen.
- f) Moet met een kernboormachine op een vochtige locatie worden gewerkt, gebruik dan een stroomvoorziening die is beveiligd met een reststroomschakelaar (Residual Current Device - RCD). Gebruik van een RCD doet het risico van een elektrische schok afnemen.

1.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met een kernboormachine werkt. Gebruik een kernboormachine niet wanneer u onder invloed bent van verdovende middelen, alcohol of medicijnen. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met een kernboormachine kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming. Beschermende voorzieningen zoals een stofmasker, anti-slipschoenen, een helm, of gehoorbeschermers die voor de gegeven omstandigheden ontworpen zijn, verminderen de kans op verwondingen.
- c) Voorkom dat de machine onbedoeld wordt gestart. Sluit de machine pas aan op de stroomvoorziening, pak de machine pas op of draag de machine pas wanneer u hebt gecontroleerd dat de schakelaar in de uit-stand staat. Het dragen van kernboormachines met uw vinger op de schakelaar, of het inpluggen van apparaten waarvan de schakelaar op 'Aan' staat, is vragend om ongelukken.

- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u de kernboormachine aanzet.** *Wanneer een moersleutel of stelsleutel in een ronddraaiend onderdeel van de kernboormachine is achtergelaten, kan dat leiden tot persoonlijk letsel.*
- e) **Reik niet buiten uw macht. Blijf te allen tijde met beide voeten stevig op de grond staan en bewaar steeds uw evenwicht.** *U kunt dan de kernboormachine beter onder controle houden in onverwachte situaties.*
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende onderdelen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.*
- g) **Als apparatuur wordt geleverd voor het afvoeren en verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze wordt aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** *Door apparatuur voor stofafzuiging te gebruiken kunt u gevaren die verband houden met stofontwikkeling, beperken.*
- h) **Pas ervoor op dat, wanneer u door veelvuldig gebruik van gereedschap ermee vertrouwd raakt, niet al te gemakkelijk gaat denken over de veiligheidsprincipes ervan.** *Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*
- i) **De boorstandaard is bedoeld voor gebruikers die zijn opgeleid in het gebruik ervan.** Gebruik op een andere wijze wordt gezien als strijdig met de bedoelde toepassing.

1.4. Gebruik en onderhoud van kernboormachine

- a) **Forceer de kernboormachine niet. Gebruik de juiste kernboormachine voor uw toepassing.** De juiste kernboormachine doet het werk beter en veiliger op de snelheid waarvoor de machine is ontworpen.
- b) **Gebruik de kernboormachine niet als u deze niet met de schakelaar kunt aan- en uitzetten.** Een kernboormachine dat u niet met de schakelaar kunt aan- en uitzetten is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires wisselt of de kernboormachine opbergt.** Een dergelijke veiligheidsmaatregel vermindert het risico dat u de kernboormachine per ongeluk start.
- d) **Berg kernboormachines die niet worden gebruikt op buiten bereik van kinderen en laat niet iemand die niet bekend is met het gebruik van de kernboormachine of deze instructies de kernboormachine niet gebruiken.** Kernboormachines zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud kernboormachines en accessoires goed. Controleer de machines op verkeerde uitlijning of het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere zaken die gevolgen kunnen hebben voor de werking van de kernboormachines. Laat de**

kernboormachine, als deze is beschadigd, repareren voordat u de machine weer gebruikt. Veel ongelukken zijn het gevolg van het gebruik van kernboormachines die slecht zijn onderhouden.

- f) **Houd zaaggereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden zagen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn makkelijker onder controle te houden.
- g) **Gebruik de kernboormachine, accessoires en boortjes, enz. volgens deze instructies en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van de kernboormachine voor andere werkzaamheden dan waarvoor deze is bedoeld, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd handgrepen en oppervlakken die u vastpakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en oppervlakken maken het onmogelijk het gereedschap veilig te hanteren en onder controle te houden in een onverwachte situatie.

2. Beschrijving van de boorstandaard

In de onderstaande tekst zijn afbeeldingen aangegeven met cijfers, details binnen de afbeeldingen met letters. Afbeeldingen staan afgedrukt op de eerste bladzijden van deze gebruikershandleiding.

2.1. Toepassingsgebied van de boorstandaard:

Omhoog boren boven uw hoofd

De boorstandaard is bedoeld voor gebruik met de boormachine bij het uitvoeren van boorwerk in plafonds. De standaard is voorzien van een mechanisme voor het snel bevestigen gebaseerd op een nokkensysteem. De effectiviteit ervan is afhankelijk van de juiste plaatsing van de standaard tussen twee tegenover elkaar geplaatste oppervlakken (vloer en plafond) en de juiste hoeveelheid kracht die door het nokkensysteem wordt geleverd. Wanneer de nok in werking wordt gesteld, wordt zowel in de grondplaat als in de bovenste bevestiging een axiale kracht toegepast. De wrijving die wordt gegenereerd in de contactpunten tussen de standaard en de vloer en het plafond geeft een stevige mate van bevestiging voor de boorwerking.

2.2. Maximale boordoorsnede en beperkingen van de kernboormachine

Lees de gegevens in de volgende alinea aandachtig. Houd u voor uw veiligheid strikt aan de onderstaande aanbevelingen.

Hier volgt een lijst van de limietwaarden voor veilig gebruik van de boorstandaard met een boormachine:

- **Boordiameter: MAX 150 mm**
- **Typeplaat van de motor - toegestaan vermogen: MAX 2600 W**
- **Toegestane torsie: MAX 55 Nm**

Verdere gegevens worden vermeld in het blad met Technische gegevens dat u kunt vinden in de verpakking van boorstandaard.

2.3. Lijst van componenten en beschrijvingen

Deze standaard is als volgt samengesteld (zie afb. 1 en 2):

- **grondplaat A:** hiermee kan het systeem in balans blijven en met behulp van de wielen worden verplaatst; geeft ook de onderste verankering door wrijvingskracht wanneer de nok werkt;
- **uitschuifbare kolom:** bestaat uit een bovenste externe (verplaatsbare) kolom **B1** en een onderste kolom **B2** (bevestigd op de grondplaat). Op de bovenste kolom is de veranding **B3** gemonteerd, waarop de slede loopt die de boormachine draagt;
- **nokmechanisme C:** vormt het hart van het systeem. Wanneer het wordt bediend, geeft het de drukkrachten op de hoofdgrondplaat en de bovenste bevestiging en van daaruit de frotiekrachten die de standaard vastzetten;
- **blokkeerhendel D:** zet de nok vast zodat deze niet per ongeluk kan losraken;
- **stelsysteem E met twee handgrepen:** schuift op de onderste kolom en wordt gebruikt voor het afstellen van de lengte van de standaard zodat deze overeenkomt met de afstand tussen de vloer en het plafond. Het heeft twee handgrepen en twee geveerde hendels voor het vergrendelen van de positie;
- **slede F:** maakt het monteren en aanvoeren van de kernboormachine mogelijk;
- **wateropvangsysteem G:** wordt dicht bij de bovenste bevestiging geplaatst voor het opvangen van het water dat uit het boorgat loopt (als optie verkrijgbaar onderdeel).
- **stabilisator H:** voorkomt dat de boorstandaard op de vloer valt.
- **aanvoerhandgreep I:** nodig voor het langs de kolom verplaatsen van de slede.
- **bovenste bevestiging L:** het onderdeel dat contact heeft met het plafond.
- **plaat met manchet M:** nodig voor het monteren van handgereedschap op de slede van de boorstandaard.
- **montageplaat N van de motor:** nodig voor het monteren van stationaire kernboormachines op de slede van de boorstandaard.

3. Instructies voor veiligheid en gebruik van de boorstandaard

3.1. Gebruik van de boorstandaard

- a) **Gebruik de boorstandaard uitsluitend voor het doel en in de configuratie die in deze handleiding worden beschreven. Een andere toepassing zou ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kunnen hebben.**
- b) **Controleer altijd dat de boorstandaard goed is vastgezet is voor u met boren begint.**
- c) **Controleer dat de oppervlakken waartussen de boorstandaard is geplaatst, vlak zijn en sterk genoeg zijn om de druk van de bevestiging van de boorstandaard te dragen.** Als de ondersteunende oppervlakken bezwijken, kan de boorstandaard uit evenwicht raken: stop de werkzaamheden onmiddellijk.
- d) **Gebruik altijd een wateropvangsysteem wanneer u met water boort. Gebruik van een wateropvangsysteem doet het risico van een elektrische schok afnemen.**

e) **Gebruik altijd een stofafzuigsysteem wanneer u droog boort. Door apparatuur voor stofafzuiging te gebruiken kunt u gevaren die verband houden met stofontwikkeling, beperken.**

f) **Wanneer u het apparaat niet gebruikt of na het voltooiën van de werkzaamheden:**

- **neem altijd het boortje uit en haal de kernboormachine van de boorstandaard, omdat door de belasting van de boor en de kernboormachine de standaard uit evenwicht zou kunnen raken;**
- **plaats de bovenste kolom (B1) in de laagste positie, leg**
- **vervolgens de boorstandaard horizontaal op de vloer, zodat risico's van vallen worden voorkomen.**

Het risico dat de boorstandaard valt is groter naarmate de standaard langer is gemaakt.

g) **Laat de boorstandaard alleen in de verticale stand staan als deze goed is verankerd tussen de vloer en het plafond.** Wanneer per ongeluk tegen de standaard wordt aangestoten of wanneer de ondersteunende oppervlakken ongelijk zijn, kan de boorstandaard vallen en u en omstanders verwonden.

h) **Draag gedurende de gehele werkzaamheden altijd:**



Oogbescherming



Veiligheidsschoenen



Gehoorbescherming



Veiligheidsschoenen



Helm

Draag bij droog boren gedurende de werkzaamheden altijd:



Stofmasker

3.2. Procedure voor het bevestigen van de boorstandaard

Ga als volgt te werk:

- Plaats de standaard naast de plek waar u een gat wilt boren; Controleer dat de hoofdgrondplaat vlak op de vloer staat;
- verplaats de nok in een niet-werkende stand (afb. 3)
- houd het stelsysteem (E1) met de twee handgrepen met beide handen vast en ga tegelijkertijd met een voet op de grondplaat (A) staan;
- druk op de twee hendels (E2) onder de handgrepen, zoals in afb. 4 wordt getoond, zodat de pennen vrijkomen uit de gaten in de kolom;
- stel door het stelsysteem (E1) met de twee handgrepen omhoog te schuiven, de lengte van de uitschuifbare installatie af tot het punt dat de bovenste bevestiging (L) dicht bij het plafond is;
- laat de twee hendels (E2) los zodat de pennen ingrijpen in de dichtstbijzijnde gaten;



Waarschuwing: controleer, voordat u de nok in werking stelt, dat de twee penne van de hendels op de manchet volledig ingrijpen in de gaten van de onderste kolom;

- pak met één hand de bovenste kolom stevig vast en druk de handgreep van de nok met kracht omlaag (afb. 7), tot de standaard stevig vaststaat. Schud met kracht door het bovenste gedeelte stevig vast te pakken en let erop dat de standaard niet mag bewegen!
- controleer dat dit draagvlakken (vloer en plafond) stevig genoeg zijn en niet doorbuigen onder de druk;



Waarschuwing: Bedenk dat de bevestiging niet alleen de druk moet houden, maar ook het systeem (standaard, boormotor, boorkern), het gewicht van het water in de boorkern en de kern zelf (na het boren).

- draai de blokkeerhendel van de nok en zet de hendel vast zodat deze niet onbedoeld los kan raken (afb. 8);
- monteer de boormachine op de slede op de wijze die wordt beschreven in hoofdstuk "De kernboormachine monteren";
- voor u met boren begint: stel het vergrendelingsstelsel (O) aan de zijde van de slede (afb. 9) af zodat de slede niet naar beneden kan glijden onder de belasting van de kernboormachine en de boor;
- plaats na voltooiing van de werkzaamheden de slede in de onderste positie aan de onderste zijde van het rek.

3.3. Aanvoerhandgreep

Verplaats de slede (F) langs de kolom (B1) door de aanvoerhandgreep (I) te draaien. Monteer de handgreep op de as (S) van de slede. U kunt de handgreep aan de rechter- of aan de linkerzijde van de slede bevestigen.

Let erop dat de aanvoerhandgreep door middel van een magneet op z'n plaats gehouden wordt. Bedenk dat er een zekere hoeveelheid kracht nodig is voor het verwijderen ervan. Let hierop en kijk vooral hoe u de aanvoerhandgreep moet verwijderen voordat u met de boorwerkzaamheden begint.

3.4. De slede vergrendelen

De slede is voorzien van een vergrendelingsstelsel (O). De slede moet worden vergrendeld wanneer u de kernboormachine bevestigt, wanneer u de kernboor monteert of vervangt en wanneer u de standaard verplaatst.

3.5. De kernboormachine op de standaard monteren

De boormotor kan op verschillende manieren op uw standaard worden gemonteerd, afhankelijk van het model van de kernboormachine. De kernboormachine kan op de slede worden gemonteerd met behulp van de *manchet* (P) of met behulp van de *snelsluitplaat* (Q). Kijk welk montagesysteem geschikt is voor uw kernboormachine. Let erop dat de stekker van de kernboormachine niet in het stopcontact mag zitten wanneer u deze handelingen uitvoert

De manchet van de snelsluiting monteren (afb. 10)

In dit type boorstandaard kunt u uw kernboormachine monteren met behulp van de *manchet* (P), als de machine voor dit type montage is ontworpen. De doorsnede van de manchet is 60 mm.

Ga als volgt te werk:

- vergrendel de slede met behulp van het *vergrendelingsstelsel* (O);
- plaats de *manchet van de snelsluiting* (P+Q) op de slede zoals in de afbeeldingen wordt getoond;
- zet de *manchet van de snelsluiting* (P+Q) door de twee zijschroeven met de aanvoerhandgreep vast te zetten;
- zet de handboormachine in de manchet. Let erop dat de as van de stift van de kernboormachine parallel staat aan de kolom van boorstandaard;
- draai de twee schroeven van de manchet aan, zodat de boormachine stevig vastzit.

Snelsluitplaat montage (afb.11)

Ga als volgt te werk:

- maak de *Snelsluitplaat* (Q) los van de *manchet* (P);
- vergrendel de slede met behulp van het *vergrendelingsstelsel* (O);
- plaats de vierkante sleutel van de plaat in de sleuf aan de onderzijde van de kernboormachine. Zet de plaat vast met ten minste 4 schroeven.
- plaats de kernboormachine op de slede, zoals wordt getoond in de afbeeldingen;
- zet de machine vast door de twee zijschroeven (R) vast te draaien met de aanvoerhandgreep.
- U kunt de plaat demonteren door de hierboven vermelde stappen in omgekeerde volgorde te volgen en let er daarbij op dat u de machine vasthoudt wanneer u de zijschroeven losdraait, zodat de machine niet kan vallen.

3.6. De machine aan de tegenovergestelde zijde van de standaard monteren (afb.12 en 13)

Er zijn twee verschillende configuraties mogelijk voor de plaatsing van de boormachine ten opzichte van de hoofdgrondplaat van de standaard. U kunt de montage van de bovenste kolom omzetten. Met deze optie is de stand van de boormachine naar voren en kunt u dichterbij de wand komen.

In afbeelding 12 worden de beide configuraties geïllustreerd. Links de standaardconfiguratie met de machine vlak boven de grondplaat, rechts de tweede configuratie met de boormachine aan de voorzijde.

Ga als volgt te werk:

1. Leg, voor u verder gaat, altijd de boorstandaard op de vloer (afb. 13a);
2. trek de bovenste kolom uit de onderste (afb. 13b);
3. draai de bovenste kolom in een hoek van 180° (afb. 13c)
4. schuif de bovenste kolom op de onderste (afb. 13d)

3.7. De nok aan de andere zijde van de kolom monteren (afb.14)

Wanneer u bij het opzetten van uw boorstandaard ontdekt dat de hendel van de nok niet gemakkelijk kan worden bediend, omdat bijvoorbeeld de opstelling te dicht bij de wand staat, kunt besluiten het nokmechanisme aan de andere zijde van de kolom te monteren. U heeft dan een steeksleutel voor de M10-bout nodig. Zoals u in de afbeeldingen kunt zien,

- neemt u de twee schroeven en de ringen waarmee de nok vastzit, los;
- vervolgens houdt u de gaten van de nok tegenover de twee gaten aan de andere zijde van de kolom;
- plaats de twee schroeven en de ringen weer;
- zet de M10-bouten vast.

3.8. Werken met de boorstandaard (afb.15)



Waarschuwing: laat de boorstandaard niet in de verticale stand staan, als de bouten niet zijn vastgezet. Leg de standaard horizontaal wanneer u deze niet gebruikt. Door de hoogte van de kolom zal de standaard gemakkelijk omvallen. De standaard kan uit balans raken wanneer deze maar even wordt aangeraakt of wanneer de vloer ongelijk is.

Voor veilig transport van de boorstandaard en om ervoor te zorgen dat de bovenste kolom niet losraakt, moet u de twee kolommen aan elkaar vast maken.

Ga als volgt te werk:

- plaats de bovenste kolom in de onderste positie;
- draai de handgreep van de nok helemaal omlaag: de handgreep valt dan over de manchete en fungeert als vergrendeling.

3.9. Instructies voor boren

Ga als volgt te werk:

- zet de boorstandaard vast, zoals in alinea 3.2 wordt beschreven;



Waarschuwing: controleer altijd dat de wijze van bevestigen geschikt is voor de toepassing en dat de standaard stevig is bevestigd;

- bevestig de aanvoerhandgreep (E) zoals beschreven in het hoofdstuk Aanvoerhandgreep;
- onteer de kernboormachine volgens de aanwijzingen in "De kernboormachine op de standaard monteren". Zie hoofdstuk "Maximale boordoorsnede en beperkingen van de kernboormachine";
- bevestig de diamantboor op de boormachine;
- monteer altijd het wateropvangsysteem (als optie verkrijgbaar), als u water moet gebruiken bij het boren;
- gebruik bij droog boren altijd een stofafzuigsysteem dat geschikt is voor de kernboormachine.



Waarschuwing: controleer voor u gaat boren dat alle bouten en schroeven stevig zijn aangedraaid.

- schakel de motor in, oefen lichte druk uit en boor tot 1 cm diep in het materiaal te boren. Hiermee centreert u de boorkop en voorkomt u dat hij wegglijdt;
- oefen hierna voldoende druk uit zodat u gelijkmatig steeds dieper kunt boren;



Waarschuwing: gebruik een grote en stabiele stelling of ladder wanneer u hoger dan op vloerniveau moet werken. Het boorsysteem kan onverwacht terugslaan en u loopt dan het risico uw evenwicht te verliezen.

- denk eraan dat u na gebruik van de boorstandaard de boormachine los moet maken, de bovenste kolom in de onderste stand moet zetten zoals wordt beschreven in alinea 3.8, en tenslotte de standaard horizontaal op de vloer moet plaatsen.

4. Onderhoud - service - garantie

4.1. Periodiek onderhoud

- houd uw boorstandaard schoon en droog, vooral de grondplaat en de vertanding op de kolom;
- maak de boormachine nooit schoon met oplosmiddelen of andere agressieve chemicaliën;
- berg uw standaard na gebruik op een droge, veilige plaats op, buiten bereik van kinderen;
- gebruik de standaard niet als er onderdelen beschadigd zijn of niet goed functioneren. Vraag in deze gevallen een erkend servicecentrum de onderdelen te vervangen.

4.2. Service

- reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd servicepersoneel. Vraag uw dealer een lijst van erkende servicecentra;
- gebruik alleen originele onderdelen.

4.3. Garantie

Er geldt voor uw product een garantie van 24 maanden, vanaf de aankoopdatum. Deze garantie geldt voor productiefouten, materiaalfouten en ontwerpfouten. De garantie voorziet in gratis vervanging van onderdelen, arbeidstijd nodig voor vervanging en verbruiksmaterialen voor zover ze in werkende staat waren voor de reparatie. Niet onder de garantie valt de vervanging van:

- onderdelen van het product die vervangen of gemodificeerd zijn door mensen die niet door fabrikant zijn goedgekeurd;
- onderdelen die beschadigd zijn door onzorgvuldigheid, onjuist gebruik of overbelasting;
- onderdelen van producten waarvan de veiligheidsvoorzieningen verwijderd zijn;
- onderdelen die zijn vervangen omdat ze waren versleten.

Deze garantie is niet van toepassing op producten die zijn beschadigd door onzorgvuldigheid zoals het niet uitvoeren van periodieke reiniging en onderhoud, schade aan de kolom, enz.

De levensduur van onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, is variabel, afhankelijk van de gewerkte tijd en het soort werk waarvoor ze gebruikt worden. Voorbeelden van onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, zijn: kogel en kogellager zonder olie, rubberen afdichting, enz.

Als gedurende een reparatie in de garantieperiode blijkt dat een verbruiksonderdeel versleten is en dat dit effect kan hebben op de veiligheid en de werking van het product, zal de klant gevraagd worden te betalen voor de vervanging van deze niet onder de garantie vallende onderdelen. Als de klant dit weigert, zal de reparatie niet worden uitgevoerd.

Onder de garantie valt gratis vervanging van onderdelen die defecten vertonen die het gevolg zijn van fouten bij de vervaardiging of montage, als het product naar een erkend servicepunt wordt gebracht, en als:

- het product vergezeld gaat van een aankoopdocument waarin wordt vermeld wanneer het product is gekocht. Geldige aankoopdocumenten zijn facturen of afleveringsbewijzen;
- reiniging en onderhoud regelmatig zijn uitgevoerd;
- het product niet is gerepareerd of nagezien door niet-erkende personen;
- het product niet op onjuiste wijze is gebruikt en is gebruikt is volgens de aanwijzingen in deze gebruikershandleiding;
- alle aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik zijn opgevolgd.
- schade is veroorzaakt door verkeerd gebruik;
- schade is veroorzaakt door onjuist gebruik en/of onzorgvuldigheid. Krassen en deuken door vallen of stoten zullen worden gezien als bewijs van onzorgvuldig gebruik.

Wanneer uw product onder de garantie valt, is in enkele gevallen, bijvoorbeeld als erkende servicepersoneel oordeelt reparatie te duur zal worden, gratis vervanging van het product mogelijk. In aanvulling hierop wordt, na autorisatie door een servicemanager, overgegaan tot vervanging uit hoofde van de garantie als twee maal zonder resultaat is geprobeerd het product te repareren. In geval van vervanging wordt de klant meestal gevraagd de versleten verbruiksonderdelen van het vervangen product te betalen.

4.4. Door gebruiker te vervangen onderdelen

Er zijn geen onderdelen die de gebruiker zelf in het product kan vervangen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkend personeel.

4.5. Servicecentra - Adressenlijst

Vraag uw dealer een lijst van adressen van erkende servicecentra.

5. Inhoud van de verpakking

Kijk voor de lijst van de inhoud van de verpakking op de *Lijst van reserveonderdelen*, specifiek voor uw model, die u bij deze handleiding in de verpakking aantreft.

WARNING:
THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY
IN CASE OF NO RESPECT OF THE ABOVE WRITTEN
"SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS".

Uw product is nieuw op de markt gebracht na 13 augustus 2005.

Er kunnen zonder kennisgeving vooraf wijzigingen in deze handleiding worden aangebracht.

